FESTIVAL
TERRES DE PAROLES
DU 16 MAI AU 25 MAI 2014
LECTURES ET RENCONTRES LITTÉRAIRES EN NORMANDIE
02 32 10 87 07
terres-de-paroles.com
ARTS / 276
est financé par
© Mylo Thompson / Agence VU'

LiRE:

Le meilleur de l'actualité littéraire

AG17616

En vente chez votre marchand de journaux

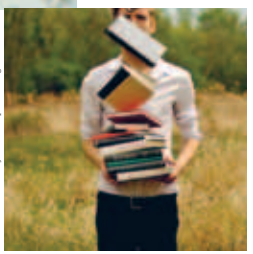
LiRE: PARTENAIRE DU FESTIVAL TERRES DE PAROLES

SOMMAIRE

4 Mode d'emploi

6 Les thématiques

8 Les paysages du festival



© Kyle Thompson / Agence VU'

Pour continuer

28 Et ça vous fait lire !

31 Biographies

45 Infos pratiques

48 Calendrier

Programme

VENDREDI 16 MAI 10

SAMEDI 17 MAI 12

DIMANCHE 18 MAI 15

LUNDI 19 MAI 16

MARDI 20 MAI 17

MERCREDI 21 MAI 19

JEUDI 22 MAI 20

VENDREDI 23 MAI 21

SAMEDI 24 MAI 22

DIMANCHE 25 MAI 26

LES LIEUX ET VILLES PARTENAIRES

Abbaye du Valasse, Communauté de communes Caux Vallée de Seine

Centre dramatique national de Haute-Normandie – Théâtre des deux rives

Commune de La Haye de Routot

Commune de Routot

Commune de Saint-Philbert-sur-Risle

Musée des Beaux-Arts de Rouen

Paroisse de La Haye de Routot

Ville de Gruchet-le-Valasse

Ville de Rouen

ET

ARL, Agence régionale du livre et de la lecture de Haute-Normandie

Association des libraires de Haute-Normandie

Association du Four à pain, La Haye de Routot

Bibliothèque, Lillebonne

Bibliothèque intercommunale, Caudebec-en-Caux

Bibliothèque municipale, Sotteville-lès-Rouen

Centre culturel multimédia, Bernay

CHU Hôpital Charles-Nicolle, Rouen

Collège du Roumois, Routot

Collège Jean Monnet, Gruchet-le-Valasse

Communauté de communes du Roumois Nord

École Pierre Gripari, Routot

ESADHaR / Université du Havre

Espace Mozaïk, Maison pour tous, Gruchet-le-Valasse

École nationale supérieure d'architecture de Normandie

La Crea, Communauté d'agglomération Rouen Elbeuf Austreberthe

Inspection Académique de l'Eure

Libraire À l'Eure des livres, Bernay

Librairie l'Armitière, Rouen

Librairie l'Armitière, Yvetot

Librairie La Galerne, Le Havre

Lycée Guillaume le Conquérant, Lillebonne

Lycée Jacques Prévert, Pont-Audemer

Maison familiale et rurale, Routot

Médiathèque départementale de Seine-Maritime

Médiathèque François Deveaud, Notre-Dame-de-Gravenchon

Médiathèque, Évreux

Médiathèque Jacques Hyacinthe Paumier, Routot

Parc naturel régional des boucles de la Seine normande et Association pour l'animation du parc

Rectorat de l'Académie de Rouen (DAAC)

Syndicat d'aménagement du Roumois

REMERCIEMENTS

Bibliothèque départementale de prêt de l'Eure

Comédie-Française

Comité départemental du Tourisme de l'Eure – L'Eure d'été

Comité départemental du Tourisme de Seine-Maritime

Kyle Thompson / Agence VU'

IUT information et communication, Le Havre

Séverine Vincent et le Festival de la correspondance de Grignan

Ville d'Évreux

Ville du Havre

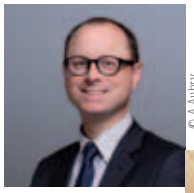
ÉDITEURS

Actes Sud
Éditions Thierry Magnier
Éditions François Bourin
Fayard
Flammarion
Folio
Gallimard
Grasset
l'école des loisirs
L'Olivier
Sabine Wespieser Éditeur
Seuil
Stock
Verticales

ARTS / 276 est financé par

ÉDITOS

«La lecture, la clé qui m'ouvrait le monde».
En écrivant ces mots, Simone de Beauvoir donnait à la lecture tout son sens. La lecture est la voie que le lecteur emprunte pour passer de la construction artistique personnelle de l'auteur à la compréhension générale de son œuvre.
Permettre une ouverture au monde, telle est l'ambition du festival Terres de Paroles, qui irrigue notre territoire d'une émotion à la portée de tous.


© A Aubry

Ce festival offre des moments uniques et conviviaux, en présence de comédiens et d'écrivains reconnus. La culture est un bien indivisible et Terres de Paroles se fait son ambassadeur, sur ce territoire haut-normand dont chacun connaît l'immense héritage littéraire, constitué à travers les siècles par des auteurs comme Hugo, Maupassant, Flaubert, Queneau et tant d'autres.
Avec le soutien du Département de Seine-Maritime, de l'Eure et de la Région, Terres de Paroles permet à tout le territoire haut-normand de participer pendant dix jours à ce formidable projet culturel. Du musée des Beaux-Arts de Rouen à l'abbaye de Gruchet-le-Valasse, les villes et les campagnes Normandes s'associent le temps d'un festival, pour permettre à tous un accès privilégié à la littérature contemporaine.
La dernière édition a rassemblé près de 6 000 spectateurs. Un véritable succès qui a permis à l'ensemble des participants de voyager en écoutant les lectures passionnantes de comédiens passionnés. Je forme le vœu que ce succès perdure cette année pour la troisième édition de Terres de Paroles.

Nicolas Rouly
Président du Conseil général de Seine-Maritime
Président de l'Établissement public de coopération culturelle Arts 276

L'actualité littéraire de l'année sera au coeur des campagnes normandes mais aussi, et c'est nouveau, en ville. Des œuvres fortes, d'auteurs de tous horizons et de tous pays, mais surtout des œuvres ouvertes aux questions humaines fondamentales, de la difficulté de vivre au courage de résister, de l'urgence d'écrire à la patience d'imaginer, de la cruauté du souvenir à la nostalgie de la résistance...
Deux commémorations complètent cette sélection contemporaine : le centenaire de la Première Guerre mondiale, vue de part et d'autre du front, et le bicentenaire du Divin Marquis, mort à l'asile de Charenton en 1814.
Ainsi, au-delà de l'indispensable dimension récréative et du plaisir d'entendre de beaux textes portés par de grandes voix, au-delà de l'incontournable dimension pédagogique et de la nécessité de rendre la littérature accessible au plus grand nombre, nous vous invitons à un parcours au cœur de l'ambiguïté et de la relativité des choses humaines.

© DR

Ces affaires humaines se déploient dans l'Histoire, petite et grande. Les guerres, la jungle des villes et les campagnes oubliées, les pays lointains, le paradis socialiste et l'enfer capitaliste (ou l'inverse), révèlent ce que Milan Kundera appelle des « situations existentielles » et donnent sens à ces parcours où, chaque fois, les écrivains tentent de cerner l'individu dans son absolue singularité.
Festival populaire et accessible, Terres de Paroles n'en est donc pas moins exigeant : à l'ère de l'accélération d'un temps désormais mondialisé, du court-termisme économique et politique dominant et d'un déficit croissant de l'attention, nous vous invitons, le temps d'une (ou plusieurs) lecture(s) de 45 minutes, en compagnie des écrivains et des comédiens, à vous imprégner de la complexité et des paradoxes du monde, car, comme l'écrit Hermann Broch « découvrir ce que seul un roman peut découvrir, c'est la seule raison d'être d'un roman. Le roman qui ne découvre pas une portion jusqu'alors inconnue de l'existence est immoral. »
Merci donc à tous ceux qui nous accompagnent dans cette découverte et la rendent possible.
Bon festival à tous.

Robert Lacombe
Directeur du festival Terres de Paroles
Directeur de l'Établissement public de coopération culturelle Arts 276

MODE D'EMPLOI

LA LITTÉRATURE À LA PORTÉE DE TOUS !

Des textes de la rentrée littéraire aux grands classiques, la littérature sera accessible et vivante grâce à plus de trente lectures, portées par les auteurs eux-mêmes ou par des comédiens. Les auteurs auront la parole, avec près de **vingt rencontres et débats**, animés par des journalistes et critiques littéraires, à la suite des lectures ou dans **les médiathèques et les librairies partenaires**. La lecture unique est à **5 €** et, à partir de trois lectures, le tarif est de **4 €**. Les rencontres et débats sont gratuits. Pour approfondir le plaisir de lire, des **ateliers de lecture à voix haute**, animés par Michel Vuillermoz de la Comédie-Française et Philippe Calvario, seront proposés gratuitement chaque week-end.

© DR

© DR

DES MOMENTS ACCESSIBLES ET CONVIVIAUX

Le vendredi soir et le week-end, le public, les auteurs et les artistes pourront se retrouver dans un **espace convivial** après les lectures et les rencontres, autour d'un verre ou pour dîner. Dans la grande halle de l'abbaye du Valasse ou sous un chapiteau à Routot et La Haye de Routot, de **délicieux repas** vous seront proposés pour **10 €** !

DES THÉMATIQUES POUR TOUS LES GOÛTS

La Fabrique de l'écrivain, Littérature et insoumission, Vivre et survivre, Retour aux origines, 14-18 : Un monde en guerre et le Bicentenaire Sade, il y en aura pour tous les goûts ! Avec, en majorité, des titres extraits de l'**actualité littéraire** la plus brûlante, **six thématiques** permettront au spectateur de s'orienter dans la programmation. Certaines d'entre elles donneront lieu à des **soirées de deux lectures**, suivies d'un **débat** entre deux auteurs autour d'un sujet qui les réunit, comme **Littérature et dissidence** avec Duong Thu Huong et Liao Yiwu, en compagnie de Pierre Haski et Jack Lang, **Les coulisses de l'écriture** avec Agnès Desarthe et Dany Laferrière, **Découvrir son corps** avec Brigitte Giraud et Arthur Dreyfus ou encore **Entre la vie et la mort** avec Maylis de Kerangal et Valentine Goby.

LES LIBRAIRIES DE LA RÉGION PARTENAIRES DU FESTIVAL

L'Armitière de Rouen, L'Armitière d'Yvetot et **À L'Eure des livres de Bernay** sont partenaires de Terres de Paroles. Elles accueillent des rencontres avec les auteurs et seront présentes sur les lieux du festival entre les lectures. Les livres lus et les différentes œuvres des auteurs invités vous seront proposés à **la vente** et une **table de dédicaces** à proximité permettra de prolonger l'échange avec les auteurs.

© Camille Dumarché

À LA CAMPAGNE LE WEEK-END ET EN VILLE LA SEMAINE

Pendant deux week-ends, Terres de Paroles investit le Pays de Caux avec **Gruchet-le-Valasse** et son abbaye, en Seine-Maritime, puis le Pays du Roumois avec **Routot** et **La Haye de Routot**, dans l'Eure. Abbaye, four à pain, ifs millénaires, maison du lin et salles des fêtes, la littérature résonnera au cœur du patrimoine naturel et culturel normand. En semaine, la programmation se poursuit à **Rouen**, en partenariat avec le nouveau Centre dramatique national de Haute-Normandie, au Théâtre des deux rives, et le musée des Beaux-Arts. Vous pourrez également assister à une soirée de lectures dans le Prieuré de **Saint-Philbert-sur-Risle**.

DES LECTURES EN MUSIQUE !

Nées de la collaboration fructueuse entre auteurs et musiciens, **de nombreuses lectures seront musicales !** Lors de la soirée d'ouverture, Véronique Ovaldé sera accompagnée du compositeur-interprète Bertrand Soulier, tandis que Brigitte Giraud et Albin de la Simone interpréteront un *Ping-Pong* littéraire et musical aussi inédit que réjouissant. Lola Lafon (déjà musicienne dans l'âme) sera accompagnée des musiciens Julien Rieu de Pey et Olivier Lambert, tandis que Carole Zalberg montera sur scène avec Éric Slabiak, violoniste du groupe de musique tzigane Les Yeux Noirs.

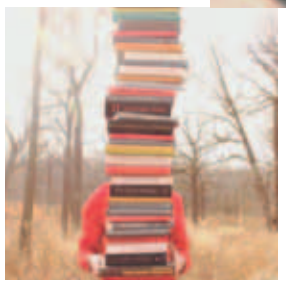
© DR

Le dernier week-end, la lecture d'Eduardo Berti clôturera le festival en compagnie du duo Las Hermanas Caronni, qui prolongera le plaisir musical par un **concert** après un dîner sous le chapiteau à Routot.

LES THÉMATIQUES

Six thématiques guideront les pas de nos festivaliers parmi les textes français et étrangers, classiques et contemporains.

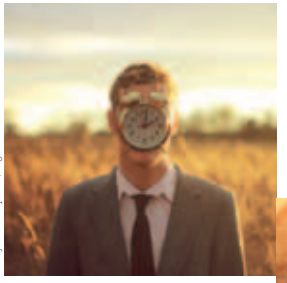
Sous la bannière **LITTÉRATURE ET INSOUMISSION**, nous avons réuni *Les Collines d'eucalyptus* de Duong Thu Huong, *Mon sommeil sera paisible* d'Alain Absire, *Si les bouches se ferment* d'Alban Lefranc, *Histoire de ma sexualité* d'Arthur Dreyfus, *En finir avec Eddy Bellegueule* d'Édouard Louis, *L'Empire des ténèbres* de Liao Yiwu et *La Conjuration* de Philippe Vasset. Sept livres mettant en scène des êtres qui tour à tour combattent, subissent ou contournent un ordre établi : celui de mœurs culturelles et sexuelles étouffantes ; celui d'un monde et d'un espace désespérément normés ; celui, aussi, de la soumission par la terreur décrit par Liao Yiwu, embastillé pour avoir osé écrire sur les massacres de Tian'anmen.



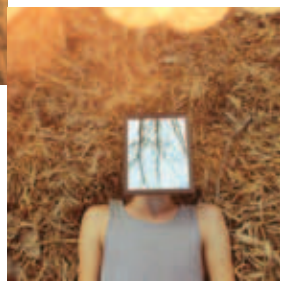
Arnaud Cathrine, Maryline Desbiolles, Anne Plantagenet, Shumona Sinha, Dany Laferrière et Carole Zalberg nous convient quant à eux à un fascinant **RETOUR AUX ORIGINES** – entre maison d'enfance, exil incertain et terre ayant autrefois abrité une famille bien-aimée. Nous emmenant dans une demeure normande ou un cimetière savoyard, en Algérie, en Inde, en Haïti ou au sein d'une contrée sans nom dévastée par la guerre, *Je ne retrouve personne, Ceux qui reviennent, Trois jours à Oran, Calcutta, L'Énigme du retour* et *Feu pour feu* dévoilent un passé intime, revisitant chacun à sa manière le motif des racines et de la remontée aux sources.

Avec **LA FABRIQUE DE L'ÉCRIVAIN**, nous voilà invités à circuler dans les coulisses de la création. *La Grâce des brigands* de Véronique Ovaldé suit l'itinéraire d'une jeune femme devenue auteure à succès tandis que *Souviens-moi* éclaire par flashs la façon dont s'est éveillée et construite la conscience d'Yves Pagès. Dans *La Préparation de la vie* et *Comment j'ai appris à lire*, Colette Fellous et Agnès Desarthe reviennent sur leurs années de formation – celles-là même qui les ont menées au « métier d'écrire ». Un métier décrypté à coup de conseils et de pensées aussi subtiles qu'alertes dans *Journal d'un écrivain en pyjama* de Dany Laferrière. Cette version on ne peut plus personnelle des *Lettres à un jeune poète* de Rainer Maria Rilke ne pouvait qu'appeler à (re)lire ce classique absolu en la matière.

L'ambiance est toute autre dans *Dernières Nouvelles du martin-pêcheur* de Bernard Chambaz, *Réparer les vivants* de Maylis de Kerangal, *Avoir un corps* de Brigitte Giraud, *Kinderzimmer* de Valentine Goby, *La petite communiste qui ne souriait jamais* de Lola Lafon et *Le Village évanoui* de Bernard Quiriny, dont les héros pourraient partager un même motto : **VIVRE ET SURVIVRE**. Ces six récits et romans confrontent des hommes et des femmes à une adversité aux multiples visages, qu'il s'agisse du deuil d'un être cher, d'une dictature physique et politique, d'un phénomène inexpliqué vous condamnant à un enfermement claustrophobique ou de l'horreur concentrationnaire. Autant d'épreuves que la littérature permet, si ce n'est de surmonter, du moins de transcender.



© Kyle Thompson / Agence VU'



Pour célébrer comme il se doit le **BICENTENAIRE SADE**, deux lectures nous feront découvrir et redécouvrir des textes emblématiques : d'une part son premier livre, *Justine ou les malheurs de la vertu*, roman qui l'accompagna toute sa vie et qu'il ne cessa de réécrire, où les infortunes multiples de son héroïne, tour à tour violée, battue, marquée au fer rouge, esclavagisée, sont entrecoupées de sulfureux discours philosophiques et moraux permettant au Divin Marquis de professer avec virulence son athéisme. Ses lettres de prison, principalement écrites à sa femme, mais aussi à ses amis et ses créanciers, révèlent un Sade amoureux, intime, mais surtout un révolté de tous les instants.

Enfin, avec **14-18 : UN MONDE EN GUERRE**, nous commémorerons évidemment le centenaire de la Grande Guerre. L'occasion de revenir sur des classiques tels que le *Voyage au bout de la nuit* de Louis-Ferdinand Céline ou *À l'Ouest, rien de nouveau* d'Erich Maria Remarque, mais aussi de plonger dans des œuvres moins connues, comme *Le Brave soldat Chvéik* de Jaroslav Hašek, ou des extraits de la correspondance d'Ernest Hemingway, qui s'engagea comme ambulancier dans la Croix-Rouge et fut envoyé sur le front italien en 1918. Quatre écrivains, issus de quatre nations, qui observent le conflit depuis les tranchées françaises et les tranchées allemandes, la Tchécoslovaquie à l'Est et l'Italie à l'Ouest.

Minh Tran Huy
Conseillère artistique du festival Terres de Paroles

LES PAYSAGES DU FESTIVAL

UN PREMIER WEEK-END À GRUCHET-LE-VALASSE ET SON ABBAYE

Façonné par l'eau entre la Côte d'Albâtre et la Vallée de la Seine, le Pays de Caux a fasciné les peintres et les écrivains. Au sud de ce plateau, Gruchet-le-Valasse enjambe le Bolbec, appelé autrefois Vallée d'Or pour les moulins qui permirent l'essor du textile de lin. Commanditée au XII[e] siècle, l'abbaye du Valasse étendit son influence sur plusieurs paroisses et relais commerciaux rouennais. Témoin d'une histoire millénaire, elle subit ensuite les guerres successives et fut démembrée à la Révolution française, avant de devenir une résidence châtelaine au XVIII[e] siècle. Lieu aux multiples identités, le site se mua en filature, puis en laiterie, avant d'être réaménagé en 1985 par la ville de Gruchet-le-Valasse.

© CVS

© Mairie de Saint-Philbert-sur-Risle

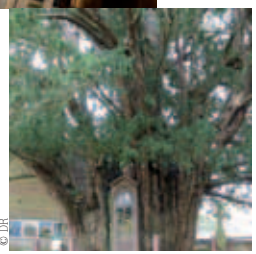
UNE SOIRÉE À SAINT-PHILBERT-SUR-RISLE

Dans le cadre verdoyant de la Vallée de la Risle, s'élèvent le village de Saint-Philbert-sur-Risle et son fameux prieuré. Fondé vers 1120 par l'abbé du Bec, le prieuré fut habité par plusieurs religieux, avant d'être abandonné. De cette enceinte bucolique, subsistent des fragments de murs d'enceinte, une chapelle du XV[e] siècle à usage de cellier, un four à pain, un bâtiment à pans de bois et un colombier du XVII[e] siècle.

À ROUEN LA SEMAINE !

«Ville aux cent clochers» pour Victor Hugo ou «Athènes du genre gothique» pour Stendhal, Rouen fut le cadre d'une histoire médiévale foisonnante et son patrimoine architectural signe le triomphe du gothique flamboyant. Elle fut le théâtre de la Guerre de Cent ans et du jugement de Jeanne d'Arc. Corneille, Flaubert, Maupassant, Simenon, Turner, Pissarro, Duchamp y résidèrent et Claude Monet fit de la Cathédrale une série, à laquelle le musée des Beaux-Arts rend hommage avec l'exposition «Cathédrales». Terres de Paroles s'invite cette année sur cette terre d'artistes et investit le musée des Beaux-Arts ainsi que le nouveau Centre Dramatique National de Haute-Normandie, Théâtre des deux rives, pour trois soirées.

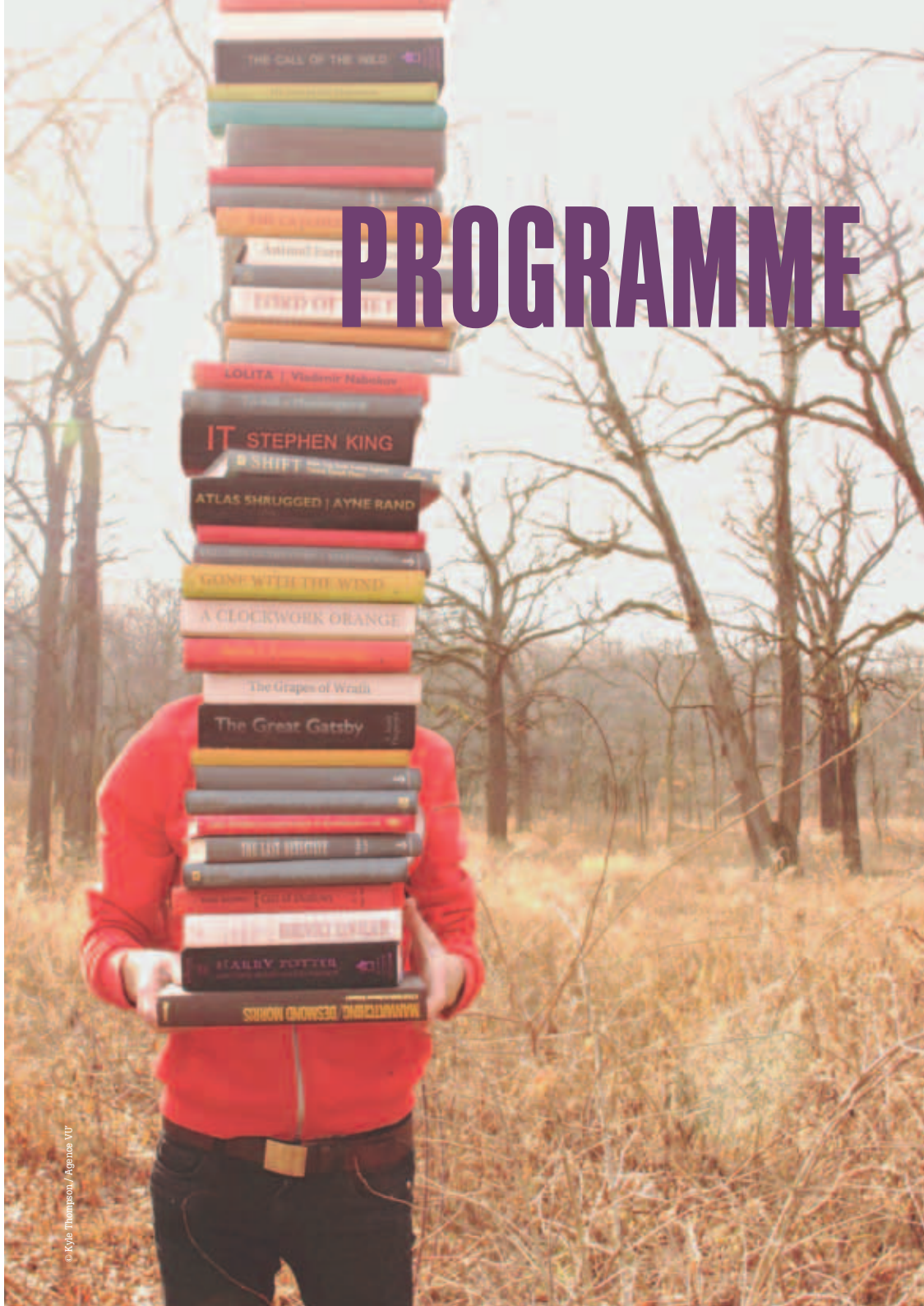
© OTC


© DR

DEUXIÈME WEEK-END EN PAYS DU ROUMOIS

Au sud du Parc naturel régional des boucles de la Seine, le Pays du Roumois offre un paysage verdoyant de plaines et de bocages. Littéralement «Pays de Rouen», le Roumois fut réputé pour ses gisements de kaolin, qui alimentèrent les faïenceries rouennaises et la porcelaine du Berry au XVII[e] siècle, et pour la culture et les toiles de lin qui firent la renommée de Routot dès le XVIII[e] siècle. La Haye de Routot se distingue par la présence d'ifs millénaires abritant deux chapelles. Le four à pain, en fonction jusqu'en 1910, est un vestige remarquable de l'histoire des arts et métiers. Idéal pour déclamer de la littérature, ce paysage vit séjourner entre autres Jean de la Fontaine.

PROGRAMME



© Kyle Thompson / Agence VU'

COGITATIONS SUR L'ACTUALITÉ DES POLITIQUES DU LIVRE

en collaboration avec l'Agence régionale du livre de Haute-Normandie

Le Havre IUT information et communication

TABLE RONDE N°1

ÉCRIVAINS ET TERRITOIRES

14H30

Dans plusieurs régions, des dispositifs ont été mis en œuvre afin d'accompagner la venue d'écrivains en résidence. Les manifestations autour du livre, les bibliothèques, les établissements scolaires et les librairies les accueillent souvent pour des rencontres, des lectures et des signatures. Comment la présence de ces écrivains, ponctuelle ou prolongée, permet-elle une meilleure diffusion des œuvres ? Provoque-t-elle des retombées économiques auprès des libraires ? Améliore-t-elle la connaissance de leurs œuvres ?

Xavier Person, chef du service Livre au Conseil régional d'Île-de-France, qui propose notamment un dispositif accompagnant une quarantaine d'auteurs dans divers lieux d'Île-de-France. Il est aussi auteur et critique littéraire.

Manuel Hirbec, libraire à Yvetot, accueillant de nombreux écrivains en librairie.

Frédéric Terrier, éditeur typographe aux Mille univers (Bourges), accueillant des écrivains en résidence et organisateur des rencontres nationales de l'OuLiPo.

Alice Zeniter, prix du Livre Inter 2013, auteure en résidence dans le cadre de Terres de Paroles 2014.

© DR

Alice Zeniter

TABLE RONDE N°2

LECTURES, PERFORMANCES, MUSIQUE

16H

Pour réunir le public et l'inviter à se plonger dans l'œuvre d'un écrivain, la voix est, depuis toujours, un outil de médiation incontournable. Aujourd'hui, les auteurs s'associent au monde artistique et réinventent avec des comédiens, des musiciens, des metteurs en scène de nouvelles formes pour donner à entendre la littérature. Cette rencontre sera l'occasion d'une réflexion autour de ces formes performatives qui convient les œuvres littéraires et leur transmission vers de nouveaux terrains.

Lola Lafon et un de ses musiciens, auteure et interprètes de la lecture en musique de *La petite communiste qui ne souriait jamais*.

Olivier Meneux, directeur de Cliclic – Région Centre, organisateur de Mille lectures d'hiver, lectures chez l'habitant qui se déroulent en Région Centre.

Catherine Hémery (éditrice, rue du Départ, Le Havre) et **Nsenga Sebinwa** (Le Chat Bleu restauration légère, bons vins, épicerie fine et lieu de rendez-vous culturel, Le Havre) organisateur des rencontres Un vin : des livres.

OUVERTURE

Abbaye du Valasse Salon Reine Mathilde

BERNARD QUIRINY / MATHILDA MAY

LE VILLAGE ÉVANOUI (Flammarion, 2014)

19H

Lecture suivie d'une rencontre avec Bernard Quiriny, animée par Baptiste Liger, journaliste à *Lire*

Un beau matin de septembre, les habitants de Châtillon-en-Bierre se retrouvent confrontés à un curieux phénomène : il leur devient soudain impossible de quitter leur village. Les routes n'aboutissent plus nulle part, tout comme les coups de téléphone et les e-mails. Après la sidération du début, il faut très vite affronter des questions pratiques (comment manger, se soigner, etc.), puis des questions métaphysiques. Les Châtillonnais sont-ils désormais seuls dans l'univers ? Est-ce un signe de Dieu ? Jouant de situations tantôt cocasses, tantôt tragiques, Bernard Quiriny signe une savoureuse fable sur la démondialisation doublée d'une interrogation sur le sens de l'existence.

© Pascal Ito

Mathilda May

VÉRONIQUE OVALDÉ PAR ELLE-MÊME & BERTRAND SOULIER pianiste

LA GRÂCE DES BRIGANDS (L'Olivier, 2013)

20H30

Lecture suivie d'une rencontre avec Véronique Ovaldé, animée par Baptiste Liger, journaliste à *Lire*

Partie à seize ans de Lapérouse, une bourgade du grand Nord, pour s'installer à Santa Monica (Los Angeles), Maria Cristina Väätonen a fui une famille toxique et un environnement médiocre dans l'espoir de devenir écrivain. Dans une Californie en effervescence, elle rencontre Rafael Claramunt, homme de lettres qui a connu la gloire et brigue aujourd'hui le Nobel. Tandis qu'il devient son amant et s'érige en protecteur, la jeune femme ne tarde pas à publier un roman à succès… D'une plume vive et gracieuse, Véronique Ovaldé retrace le destin tout en hasards, surprises et aléas d'une femme qui se rêve artiste – et se moque avec grâce des imposteurs, plagiaires et autres brigands.

Abbaye du Valasse Grande Halle **DÎNER** 22H

Gruchet-le-Valasse Espace Mozaïk, Maison pour tous

ATELIER DE LECTURE À VOIX HAUTE
animé par Philippe Calvario comédien et metteur en scène

11H-13H

Gratuit sur réservation au 02 32 10 87 07
Possibilité de déjeuner pour 10€

Cet atelier porté par Philippe Calvario vous permettra de découvrir ce que la mise en voix révèle d'un ouvrage : son rythme, sa cadence, ses silences. Guidé par ce comédien de talent, chaque participant travaillera sur l'interprétation d'un des textes lus au cours de l'après-midi.

Abbaye du Valasse Salon Reine Mathilde

ÉDOUARD LOUIS / PHILIPPE CALVARIO
EN FINIR AVEC EDDY BELLEGUEULE (Seuil, 2014)

15H

« En vérité, l'insurrection contre mes parents, contre la pauvreté, contre ma classe sociale, son racisme, sa violence, ses habitudes, n'a été que seconde. Car avant de m'insurger contre le monde de mon enfance, c'est le monde de mon enfance qui s'est insurgé contre moi. » Issu d'une famille ouvrière de Picardie, Eddy est très vite devenu « une source de honte, et même de dégoût » pour tous ceux qui l'entouraient, du fait de ses manières, de sa physionomie, de ses goûts, de son identité sexuelle. Mêlant la force d'évocation du romancier et la finesse d'analyse du sociologue, il revient sur son enfance et son adolescence dans un très beau texte qui n'est pas sans rappeler le *Retour à Reims* de Didier Eribon.

ALAIN ABSIRE / MARIANNE DENICOURT
MON SOMMEIL SERA PAISIBLE (Gallimard, 2014)

16H

Lecture suivie d'une rencontre avec Alain Absire, animée par Baptiste Liger, journaliste à *Lire*

Le 28 juillet 1794, Maximilien de Robespierre succombe sous la guillotine, broyé par le sanglant engrenage qu'il a lui-même enclenché. Des débuts de la Révolution jusqu'à l'acmé de la Terreur, il aura multiplié les épurations, imposé un nouveau calendrier et imaginé une religion – celle de l'Être Suprême. Il aura aussi rencontré Marie, céroplasticienne dont les mains, modelant les corps et les âmes, ont immortalisé Danton, Marat, Desmoulins, mais aussi le Roi et la Reine… *Mon sommeil sera paisible* revisite une période-clef de l'histoire de France à la lumière de leur relation, tout en s'interrogeant sur l'art et la propagande, la fidélité aux autres et surtout à soi-même.

LOLA LAFON PAR ELLE-MÊME
& OLIVIER LAMBERT, JULIEN RIEU DE PEY musiciens
LA PETITE COMMUNISTE QUI NE SOURIAIT JAMAIS (Actes Sud, 2014)

17H30

Lecture suivie d'une rencontre avec Lola Lafon, animée par Baptiste Liger, journaliste à *Lire*

Comment raconter Nadia Comăneci, la célèbre gymnaste roumaine, qui voltigea d'Est en Ouest, à la fois désirée et manipulée par les États, qu'ils soient communistes ou libéraux ? Lola Lafon remet des mots sur la vie de celle qui fut sacralisée par un Occident en manque d'ange laïque et fit rêver toutes les petites filles du monde. Cette lecture musicale élaborée à partir du roman *La petite communiste qui ne souriait jamais* propose de rendre la voix – parlée et chantée – au film muet du parcours de Nadia Comăneci.

SAMEDI 17 MAI

Abbaye du Valasse Salon Fauquet

MARYLINE DESBIOLLES / IRÈNE JACOB
CEUX QUI REVIENNENT (Seuil, 2014)

16H30

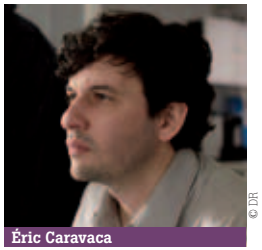
Quel rapport entre le communiste Gabriel Benevento, dit Gaby, Max Barel, héroïque résistant torturé par la Gestapo, ou encore Sylvain Ollier, victime collatérale du sanglant fait divers de Chevaline ? Aucun, si ce n'est qu'ils reposent tous trois dans le cimetière où se rend parfois Maryline Desbiolles, dont la plume, d'une précision virevoltante, ressuscite ainsi les destins, tout comme ceux de ses grands-parents, ou encore de son oncle. Et de retracer par là une partie de sa généalogie, non sous la forme d'un arbre, mais d'un « mimosa », toutes ces vies minuscules s'épanouissant en bouquet et renvoyant les unes aux autres par la grâce de la poésie – et de l'esprit d'escalier.

Irène Jacob © DR

ARNAUD CATHRINE / ÉRIC CARAVACA
JE NE RETROUVE PERSONNE (Verticales, 2013)

17H30

Chargé de mettre en vente la maison familiale à Villerville, Aurélien, écrivain, prolonge un séjour normand qui n'aurait pas dû aller au-delà du week-end. Il rend compte du passé qui remonte en lui et du présent qu'il peine à affronter, des liens problématiques avec son frère et de la disparition tragique d'un ami d'adolescence, d'un amour qui s'est achevé et d'un autre qui commence, peut-être, lorsqu'une conversation s'engage à une terrasse de café…
Entre bal(l)ade mélancolique et méditation sur la solitude, un livre en forme de journal intime qui s'interroge sur la nécessité de se perdre pour mieux se retrouver.


Éric Caravaca © DR

RENCONTRE LE PASSÉ RESSUSCITÉ
entre Maryline Desbiolles et Arnaud Cathrine

18H15

animée par Norbert Czarny, journaliste à *La Quinzaine littéraire*

Abbaye du Valasse Grande Halle **DÎNER** **19H**

SAMEDI 17 MAI

BICENTENAIRE SADE

Deux cents ans, et toujours aussi subversif, radical et énigmatique. Deux lectures rendent hommage à celui qui, mort en 1814 à l'asile de Charenton, ne fut pas que l'écrivain de la dimension maléfique et nocturne du désir humain, mais aussi un remarquable épistolier : l'emblématique *Justine ou les malheurs de la vertu* et une sélection de lettres de prison. Une occasion de redécouvrir, dans sa singularité et son excès, celui qui rouvrit les questions métaphysiques du mal, de la volupté et de la mort au sein d'un siècle des Lumières encore tout étourdi des rêves de la raison.

Abbaye du Valasse Salon Fauquet

MARQUIS DE SADE / PHILIPPE CALVARIO — 20H30

JUSTINE OU LES MALHEURS DE LA VERTU

«Le dessein de ce roman est nouveau sans doute ; l'ascendant de la Vertu sur le Vice, la récompense du bien, la punition du Mal, voilà la marche ordinaire de tous les ouvrages de cette espèce ; ne devrait-on pas en être rebattu ! Mais offrir partout le Vice triomphant et la Vertu victime de ses sacrifices, montrer une infortunée errant de malheurs en malheurs, jouet de la scélératesse ; plastron de toutes les débauches ; en butte aux goûts les plus barbares et les plus monstrueux ; (...) n'ayant pour opposer à tant de revers, à tant de fléaux, pour repousser tant de corruption, qu'une âme sensible, un esprit naturel et beaucoup de courage ; hasarder en un mot les peintures les plus hardies, les situations les plus extraordinaires, les maximes les plus effrayantes, les coups de pinceau les plus énergiques, dans la seule vue d'obtenir de tout cela l'une des plus sublimes leçons de morale que l'homme ait encore reçue ; c'était, on en conviendra, parvenir au but par une route peu frayée jusqu'à présent.»

MARQUIS DE SADE / NICOLAS PIGNON — 21H30

LETTRES DE PRISON

«Oui, je suis libertin, je l'avoue, j'ai conçu tout ce qu'on peut concevoir dans ce genre-là, mais je n'ai sûrement pas fait tout ce que j'ai conçu et ne le ferai sûrement jamais. Je suis un libertin, mais je ne suis pas un criminel ni un meurtrier».
Libertin endurci, citoyen insoumis, le Marquis de Sade, né sous Louis XV et mort peu après l'abdication de Napoléon 1er, aura été emprisonné par cinq régimes politiques différents. Ses lettres de prison adressées à sa femme, ses maîtresses et ses créanciers éclairent la vie de cet indomptable rebelle, mais surtout sa lucidité politique et sa soif de liberté.

© DR

Man Ray - portrait imaginaire du Marquis de Sade

DIMANCHE 18 MAI

Abbaye du Valasse Salon Reine Mathilde

YVES PAGÈS / ÉRIC CARAVACA — 15H

SOUVIENS-MOI (L'Olivier, 2014)

Par une formule, «souviens-moi de ne pas oublier», Yves Pagès s'emploie à restituer des dizaines d'instants-clefs, oubliés puis retrouvés, qui ont contribué à éveiller ses sens et sa conscience : une jongleuse de rue, la recette d'un mélange explosif, les cigarettes clandestines de la mère, le jupon noir de Louise Michel, ou le titre d'un premier manuscrit envoyé à un éditeur, *L'Amnésie domestique*... Autant d'instantanés, de rencontres, de deuils, de scènes, de choses vues ou lues, qui offrent un regard décalé sur le monde et un humour qui n'exclut pas l'émotion.

SHUMONA SINHA / IRÈNE JACOB — 16H

CALCUTTA (L'Olivier, 2014)

De retour à Calcutta pour assister à la crémation de son père, Trisha peine à reconnaître la ville où elle a grandi. Elle retrouve son quartier, sa maison, des objets familiers et se souvient de la mélancolie et des accès de dépression de sa mère Urmila, de l'engagement communiste de son père Shankhya, de l'amour et du dévouement de sa grand-mère Annapurna. Shumona Sinha va et vient entre l'histoire familiale, les légendes indiennes et les soubresauts d'un état – le Bengale occidental – pris dans les luttes idéologiques. Avec autant de force que de poésie, sa langue ressuscite le passé, ses couleurs et ses parfums, ses bonheurs et ses tragédies.

RENCONTRE MÉMOIRE ET NOSTALGIE — 16H45

entre Shumona Sinha et Yves Pagès
animée par Norbert Czarny, journaliste à *La Quinzaine littéraire*

CAROLE ZALBERG PAR ELLE-MÊME & ÉRIC SLABIAK violoniste — 17H30

FEU POUR FEU (Actes Sud, 2014)

Parce que sa fille, Adama, se voit inculpée pour un incendie dans la cité, un homme décide de rompre le silence qu'il a longtemps pratiqué dans l'espoir qu'il permettrait à son enfant de se construire en toute liberté. Seulement interrompu par de brefs intermèdes où Adama fait fugitivement entendre sa voix, il livre un vibrant monologue. Quinze ans plus tôt, il quittait un pays mis à feu et à sang avec dans ses bras son enfant, qui n'était alors qu'un bébé, porté par le désir d'une vie meilleure pour lui et surtout pour elle, par-delà la mer et les camps de clandestins...

Lecture suivie d'une rencontre avec Carole Zalberg, animée par Norbert Czarny, journaliste à *La Quinzaine littéraire*

Abbaye du Valasse Grande Halle **DÎNER** 19H

Retour aux origines · Littérature et insoumission · La Fabrique de l'écrivain · 14-18 : Un monde en guerre · Vivre et survivre

LUNDI 19 MAI

Évreux Médiathèque

RENCONTRE AVEC ARTHUR DREYFUS
auteur de *Histoire de ma sexualité* (Gallimard, 2014)
animée par Antoine Jolly, responsable audiovisuel de la médiathèque

19H30

© C Hélie Gallimard
Arthur Dreyfus

LETTRES ALLEMANDES

Née de la collaboration entre Rouen et Cologne, l'exposition « Cathédrales 1789-1914, un mythe moderne », qu'accueille aujourd'hui le musée des Beaux-Arts, appelait naturellement à une soirée mettant à l'honneur les deux écrivains de langue allemande de notre programmation, Erich Maria Remarque et Rainer Maria Rilke. Deux auteurs mythiques d'un empire défunt, la monarchie austro-hongroise, qui disent chacun leur vision du monde, l'un à travers une correspondance des plus intimes, l'autre à travers un roman né de son expérience du front.

Rouen Auditorium du musée des Beaux-Arts

RAINER MARIA RILKE / MARIE-SOPHIE FERDANE — **20H**
LETTRES À UN JEUNE POÈTE

En 1903, Franz Xaver Kappus, jeune élève officier, écrit à Rainer Maria Rilke pour lui demander son avis sur ses essais poétiques et lui faire part de ses doutes concernant sa vocation. C'est le début d'une correspondance qui s'achève en 1908, sans que les deux protagonistes se soient jamais rencontrés. L'auteur des *Élégies de Duino* a adressé dix lettres à l'inconnu qui l'a sollicité – qui les publiera peu après la mort de l'écrivain, assorties d'une préface en expliquant l'histoire. Dix magnifiques courriers sur la création, la solitude de l'artiste, Dieu, l'amour, la mort, ou encore les rapports entre l'écriture et la vie – un guide spirituel devenu un classique et un succès de librairie jamais démenti.

ERICH MARIA REMARQUE / NICOLAS PIGNON — **21H**
À L'OUEST, RIEN DE NOUVEAU

Paul Bäumer a dix-neuf ans. Sensible aux discours patriotiques d'un professeur, il s'est engagé dans l'armée allemande et a été envoyé au front. Jour après jour, il raconte la Grande Guerre, décrit la faim et le froid, les masques à gaz et les pluies d'obus, les rats qui courent dans les tranchées, les camarades qui tombent les uns après les autres. Une horreur quotidienne qui anéantit progressivement toute forme d'espoir ou de foi. Devenu un best-seller dès sa parution, l'hymne à une génération à jamais perdue d'Erich Maria Remarque a été l'un des premiers chefs-d'œuvre à être brûlés sur la place publique par les nazis.

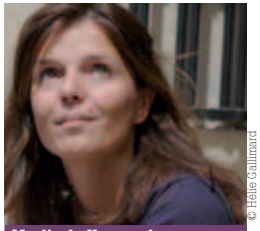
MARDI 20 MAI

Rouen Amphithéâtre Lecat, Hôpital Charles-Nicolle

GRAND DÉBAT LITTÉRATURE ET MÉDECINE
Maylis de Kerangal auteure et Jean-Paul Bessou cardiologue
animé par Isabelle Lefort, journaliste à *La Tribune*

12H30
Gratuit sur réservation au 02 32 88 85 47 ou helene.boedard@chu-rouen.fr

Réparer les vivants de Maylis de Kerangal raconte la migration du cœur de Simon Limbres, jeune surfeur mort brutalement, vers un autre corps. C'est le roman palpitant d'une transplantation cardiaque qui ouvre un vaste champ de questions littéraires, philosophiques et médicales. Le temps d'une rencontre, nous vous proposons de découvrir les regards croisés de Maylis de Kerangal et de Jean-Paul Bessou, professeur en cardiologie au CHU de Rouen, sur cette chirurgie si particulière qui tient dans le même geste la mort de l'un et la vie de l'autre.


© Hélie Gallimard
Maylis de Kerangal

Dans le cadre du projet culturel du CHU – Hôpitaux de Rouen.

Notre-Dame-de-Gravenchon Médiathèque François Deveaud

RENCONTRE AVEC DUONG THU HUONG — **18H**
auteure des *Collines d'eucalyptus* (Sabine Wespieser Éditeur, 2014)
animée par Hugo Pradelle, journaliste à *La Quinzaine littéraire*

Sotteville-lès-Rouen Bibliothèque municipale

RENCONTRE AVEC MAYLIS DE KERANGAL — **18H**
auteure de *Réparer les vivants* (Verticales, 2014)
animée par Elisabeth Cloarec, responsable du pôle adulte, bibliothèque municipale de Sotteville-lès-Rouen

Gratuit, réservation conseillée au 02 35 63 60 82

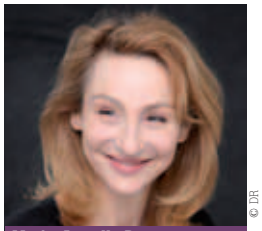
MARDI 20 MAI

Rouen Théâtre des deux rives

ANNE PLANTAGENET / MARIE-ARMELLE DEGUY — 20H

TROIS JOURS À ORAN (Stock, 2014)

Septembre 2005. Fille, petite-fille et arrière-petite-fille de pieds-noirs, la narratrice prend l'avion pour Oran avec son père. Avec pudeur, elle raconte et se raconte ; elle ignore ce qui les attend, ne sait même pas si la ferme familiale de Misserghin, quittée au moment des « événements » de la guerre d'Algérie, est encore debout. Son espoir ? Donner corps à des récits familiaux devenus presque légendaires, mais aussi prendre de la distance par rapport à une liaison passionnée, destructrice peut-être, à laquelle elle a sacrifié son mariage – comme si revenir sur le passé pouvait permettre d'échapper à un présent et un futur incertains.


Marie-Armelle Deguy © DR

COLETTE FELLOUS / IRÈNE JACOB — 21 H

LA PRÉPARATION DE LA VIE (Gallimard, 2014)

« La Préparation du roman » : tel est le titre du dernier cours que donna Barthes au Collège de France, à un moment où lui-même, qui avait passé toute sa vie à analyser la création littéraire, rêvait de s'y consacrer. Revenant sur cette période de son existence, Colette Fellous, qui fut son élève, se remémore également ses années de jeunesse : l'installation à Paris après le départ de Tunis, le coup de foudre d'un Américain qui l'invita à le rejoindre à Washington, une représentation théâtrale où elle joua et à laquelle assista son mentor… Tout ce qui l'a « préparée à la vie », et surtout à l'écriture, et qui forme la trame de ce récit aussi sensuel que musical, où passé et présent s'illuminent mutuellement.

Colette Fellous © Comédie du Livre

RENCONTRE PAYS RÊVÉS — 21 H 45

entre Anne Plantagenet et Colette Fellous

animée par Isabelle Lefort, journaliste à *La Tribune*

MERCREDI 21 MAI

LITTÉRATURE ET DISSIDENCE

avec la présence exceptionnelle de Jack Lang

Dans *L'Archipel du Goulag*, Soljénitsyne écrivait : « Dans les années 30, 40, 50, nous n'avions pas de littérature. Car sans toute la vérité, il n'y a point de littérature ». Deux auteurs de référence dans leur pays, aujourd'hui réfugiés politiques, disent la vérité des régimes vietnamiens et chinois. Pierre Haski les interrogera sur les formes de résistance et de subversion que peut aujourd'hui porter la littérature, sous le regard d'un « grand témoin », Jack Lang.

Rouen Théâtre des deux rives

LIAO YIWU / PIERRE MARTOT — 20H

DANS L'EMPIRE DES TÉNÈBRES (Éditions François Bourin, 2013)

Il aura suffi d'un poème éloquemment intitulé *Massacre*, composé lors de la sanglante répression des manifestations de Tian'anmen, pour envoyer Liao Yiwu au centre d'investigation de Songshan de 1990 à 1994. Ce sont ces années passées dans un espace concentrationnaire, camp de rééducation où les tortures succèdent aux privations, les humiliations aux persécutions, qu'il décrit dans le stupéfiant document que constitue *Dans l'Empire des ténèbres*. Plusieurs fois réécrit, le texte de Liao Yiwu lui a valu d'être qualifié de Soljenitsyne chinois par Robert Badinter – et de devoir quitter le Sichuan pour Berlin.

Interlude musical par Liao Yiwu

DUONG THU HUONG / MARIANNE DENICOURT — 21 H

LES COLLINES D'EUCALYPTUS (Sabine Wespieser Éditeur, 2014)

Condamné aux travaux forcés, Thanh n'a plus que le bagne pour horizon. Jeune homme charmant et plein d'avenir, issu d'une famille qu'il adorait et qui l'adorait, il n'a eu de cesse de cacher son homosexualité – un tabou au Vietnam – et s'est laissé enfermer dans une liaison mortifère avec un garçon aux allures de mauvais génie.

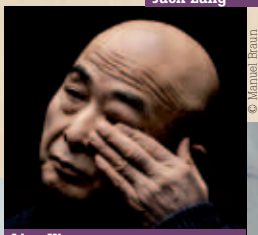
Jack Lang © DR

GRAND DÉBAT LITTÉRATURE ET DISSIDENCE — 22H

entre Duong Thu Huong et Liao Yiwu

interprétariat Marie Holzman

animé par Pierre Haski, spécialiste de la Chine et fondateur de *Rue89*. Grand témoin : Jack Lang, président de l'Institut du monde arabe et ancien ministre de la culture


Liao Yiwu © Manuel Braun

Duong Thu Huong © DR

Pierre Haski © DR

JEUDI 22 MAI

Notre-Dame-de-Bondeville Médiathèque départementale de Seine-Maritime

RENCONTRE – LECTURE AVEC ALICE ZENITER — 11H

En exclusivité : lecture par **Marie-Sophie Ferdane** des «bonnes feuilles» d'*Histoire de l'oubli*, le prochain livre à paraître d'Alice Zeniter, prix du Livre Inter 2013 pour *Sombre dimanche*, et écrivain en résidence du festival.

animée par Hugo Pradelle, journaliste à *La Quinzaine littéraire*

Darnétal École nationale supérieure d'architecture, Grand amphi

RENCONTRE AVEC PHILIPPE VASSET — 12H30

Les romans de Philippe Vasset trouvent leur inspiration dans les espaces abandonnés des zones péri-urbaines. Friches industrielles ou terrains vagues, ces interstices sont rares dans nos villes grignotées par la marchandisation. Ils sont pourtant un terreau fertile pour l'imaginaire de l'artiste et soulèvent des questions architecturales et urbanistiques majeures.

animée par Emmanuel Delabranche, enseignant et architecte

Saint-Philbert-sur-Risle Salle des banquets

DANY LAFERRIÈRE de l'Académie française PAR LUI-MÊME — 19H30

L'ÉNIGME DU RETOUR (Grasset, 2009)

Prix Médicis et Grand prix du livre de Montréal

Lecture suivie d'une rencontre avec Dany Laferrière, animée par Hugo Pradelle, journaliste à *La Quinzaine littéraire*

Alors qu'il a passé plus de trois décennies à Montréal, le narrateur entreprend de revenir dans son pays natal – Haïti – à l'annonce de la mort de son père, que la dictature avait conduit lui aussi à l'exil des années plus tôt. Il y retrouve sa mère, sa sœur et son neveu, observe les passants et les paysages, rend des visites, discute avec d'anciens camarades de son père, et songe. Décrivant la pauvreté et la violence héritées du régime des Duvalier comme de fugitifs instants de beauté surgissant sur sa route, il livre, à mi-chemin du récit de voyage et du poème, une ode à un pays qui est à la fois le sien et un autre.

PHILIPPE VASSET / PIERRE MARTOT — 21H

LA CONJURATION (Fayard, 2013)

Lecture suivie d'une rencontre avec Philippe Vasset, animée par Hugo Pradelle, journaliste à *La Quinzaine littéraire*

Après avoir exploré les «zones blanches» – littéralement, les zones «laissées en blanc» sur les cartes – dans *Un livre blanc*, le narrateur de *La Conjuration* s'intéresse aux zones noires, inaccessibles, opaques, telles celles «investies par les unités les plus secrètes de la police et de l'armée». S'associant avec André, ancien écrivain désireux de fonder une secte, qui recherche un lieu pouvant servir de cadre à des cérémonies et autres rituels, il prend finalement la tête d'un mouvement étrange et iconoclaste, sans gourou ni idéologie, consistant à pénétrer des lieux interdits et s'effacer dans le paysage urbain pour mieux le subvertir – et accomplir une révolution silencieuse.

VENDREDI 23 MAI

Routot Salle des fêtes

DANY LAFERRIÈRE de l'Académie française PAR LUI-MÊME — 19H30

JOURNAL D'UN ÉCRIVAIN EN PYJAMA (Grasset, 2013)

Dany Laferrière © DR

De l'art de la digression, de la description ou du dialogue, à l'attitude à observer face aux journalistes ou à la page blanche, Dany Laferrière livre en cent-quatre-vingt-deux brefs chapitres toutes sortes de conseils et d'observations sur l'écriture. Tissé de saynètes, de réflexions, de souvenirs personnels à Montréal ou en Haïti comme d'anecdotes sur Hemingway, Truman Capote et Borges, son *Journal d'un écrivain en pyjama* nous fait pénétrer dans le laboratoire d'un auteur plein de verve. Et nous offre dans le même temps une promenade buissonnière, humoristique et savoureuse, à travers l'histoire littéraire.

AGNÈS DESARTHE PAR ELLE-MÊME — 20H30

COMMENT J'AI APPRIS À LIRE (Stock, 2013)

Agnès Desarthe © Patrice Normand

«Apprendre à lire a été, pour moi, une des choses les plus faciles et les plus difficiles. (...) Déchiffrer une suite de lettres, la traduire en sons fut un jeu, comprendre à quoi cela servait fut une traversée souvent âpre, et, jusqu'à l'écriture de ce livre, profondément énigmatique.» D'un souvenir à l'autre, du rejet de *Madame Bovary* à la découverte de Marguerite Duras, Agnès Desarthe raconte combien elle a été, depuis l'enfance, à la fois rétive à la lecture et décidée à devenir romancière, retraçant avec humour et sensibilité le parcours qui l'a menée au «métier d'écrire» – et de traduire. Deux activités qui lui auront finalement «appris à lire» jusqu'à en faire son obsession, et son plus grand plaisir.

RENCONTRE LES COULISSES DE L'ÉCRITURE — 21H15

entre Agnès Desarthe et Dany Laferrière de l'Académie française

animée par Julien Bisson, journaliste à *Lire*

Routot Chapiteau **DÎNER** 22H

LECTURE JEUNESSE

Routot Médiathèque Jacques Hyacinthe Paumier

AGNÈS DESARTHE / MARIE-HÉLÈNE GARNIER
LE POULET FERMIER (l'école des loisirs, 2013)

11H

À partir de 6 ans
Gratuit sur réservation au 02 32 10 87 07

Chez les Dumordu, on est fermier de père en fils. C'est ce qu'Archibald Dumordu a déclaré à son fils Douglas, juste avant de mourir. Malheureusement, il n'a rien eu le temps de lui dire d'autre. Douglas veut bien devenir fermier, mais il ne sait pas traire les vaches, il croit même que les carottes poussent dans les arbres. Les fermiers des alentours se moquent tous de lui mais Douglas sait parler aux animaux et dans son poulailler, il y a un poulet qui s'appelle Ernest, un poulet merveilleux, qui peut transformer sa vie. Humour tendre, invitation à la ferme, ce conte ravira les jeunes lecteurs.

Routot Mairie, Salle des mariages

ATELIER DE LECTURE À VOIX HAUTE
animé par Michel Vuillermoz de la Comédie-Française

11H

Gratuit sur réservation au 02 32 10 87 07
Possibilité de déjeuner pour 10€

Cet atelier porté par Michel Vuillermoz vous permettra de découvrir ce que la mise en voix révèle d'un ouvrage : son rythme, sa cadence, ses silences. Guidé par ce comédien de talent, chaque participant travaillera sur l'interprétation d'un des textes lus au cours de l'après-midi.

Bernay Centre culturel multimédia

RENCONTRE AVEC BERNARD CHAMBAZ
auteur de *Dernières nouvelles du martin-pêcheur* (Flammarion, 2014)

11H

animée par Valérie Diot, libraire À l'Eure des livres

Rouen Librairie L'Armitière

RENCONTRE AVEC DANY LAFERRIÈRE de l'Académie Française
auteur du *Journal d'un écrivain en pyjama* (Grasset, 2013)

15H30

animée par Minh Tran Huy, journaliste et conseillère artistique de Terres de Paroles

SAMEDI 24 MAI

La Haye de Routot Salle des fêtes

ALBAN LEFRANC / DENIS LAVANT
SI LES BOUCHES SE FERMENT (Verticales, 2014)

15H

Lecture suivie d'une rencontre avec Alban Lefranc, animée par Tâm Tran Huy, journaliste à *Public Sénat*

De la Fraction Armée Rouge, née à la fin des années 60 en Allemagne de l'Ouest, la rumeur n'a retenu que le récit d'espionnage ou le *road movie* sanglant. Loin des clichés associés à « la bande à Baader », ce roman remonte aux sources de la démence nazie, de son emprise durable sur le langage et les corps. Car plutôt qu'Andreas Baader, c'est Bernward Vesper, fils d'un célèbre poète nazi, qui incarne la déchirure d'une jeunesse prise entre le poison de la langue hitlérienne et l'enthousiasme béat du miracle économique. Il va bientôt rencontrer Gudrun Ensslin, une femme prête à tout pour que le mensonge cesse...

La Haye de Routot Salle des fêtes

ARTHUR DREYFUS / NICOLAS MAURY
HISTOIRE DE MA SEXUALITÉ (Gallimard, 2014)

16H30

© Nhu Xuan Hua
Nicolas Maury

« Avant qu'il ne soit trop tard, j'ai voulu raconter comment l'abstraction du sexe, pourtant si concrète dans le corps et dans les perceptions, s'est imposée à l'enfant que je fus. Pendant plusieurs mois, j'ai compilé des notes sur un carnet, concernant la sexualité en général, son insatiable mystère, les souvenirs sexuels que j'ai accumulés – et fantasmés – jusqu'au début de l'adolescence. » Entremêlant le récit personnel, les témoignages extérieurs, les réflexions et les citations, Arthur Dreyfus s'interroge sans tabou, autant sur la constitution d'une identité (sexuelle, mais pas seulement) que le geste d'écrire. Et signe une œuvre inclassable, à mi-chemin du roman, du journal intime et de l'autobiographie éclatée.

LECTURE CONCERT

BRIGITTE GIRAUD & ALBIN DE LA SIMONE musicien et chanteur
PING-PONG

17H30

De la rencontre entre la romancière et nouvelliste Brigitte Giraud et l'auteur, compositeur et interprète Albin de la Simone est née une lecture-concert intimiste. Un ping-pong au cours duquel se répondent de manière surprenante les couplets du chanteur et les textes de l'écrivain – qu'on retrouve pour la plupart dans *Avoir un corps* (Stock), trajectoire d'une enfant qui devient fille, puis femme, racontée du point de vue du corps. Avec lucidité et humour, distance et dérision, les deux artistes évoquent les tumultes de l'amour. Un échange doux-amer qui dit les espoirs et déceptions, les petits arrangements et les grands élans, les lâchetés ordinaires et l'héroïsme fou !

RENCONTRE DÉCOUVRIR SON CORPS
entre Brigitte Giraud et Arthur Dreyfus

18H30

animée par Tâm Tran Huy, journaliste à *Public Sénat*

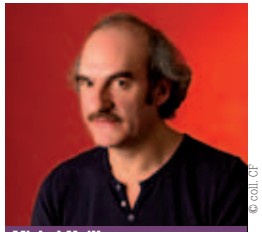
La Haye de Routot Église

ERNEST HEMINGWAY / MICHEL VUILLERMOZ de la Comédie-Française — 15H30

LETTRES DU FRONT extraits des *Lettres choisies* (Gallimard)

C'est en mai 1918, à l'âge de dix-huit ans, qu'Ernest Hemingway s'engage dans le service d'ambulance de la Croix-Rouge américaine sur le front italien, où il fait la dure expérience du feu et tombe amoureux d'une infirmière – histoire qui lui inspirera *L'Adieu aux armes*. Si sa correspondance avec la jeune femme a été perdue, plusieurs lettres adressées à des parents et amis ont survécu, qui décrivent son embarquement depuis New York et son quotidien à Fossalta di Piave, à deux pas des lignes autrichiennes. Sauvant la vie d'un soldat italien alors qu'il est lui-même gravement blessé, il reçoit médailles et galons. Pour autant, il ne se fait aucune illusion sur la guerre, qui a fait de lui un adulte pour qui «mourir est une chose très simple».

Lecture inspirée de celle créée à l'occasion et à l'initiative du Festival de la Correspondance de Grignan les 3 et 4 juillet 2013


© coll. CF
Michel Vuillermoz

JAROSLAV HAŠEK / BRUNO PUTZULU — 16H30

LE BRAVE SOLDAT CHVÉÏK (Gallimard)

© DR
Bruno Putzulu

« Vous n'auriez pas, par hasard, une ceinture sur vous pour que j'en finisse ? – Si, et je vous la prêterai volontiers, répondit Chvéïk en quittant sa ceinture, d'autant plus que je n'ai encore jamais vu comment on fait pour se pendre dans une cellule. Ce qui est embêtant, continua-t-il en regardant autour de lui, c'est qu'il n'y a pas un seul piton ici. » Allant de prison en asile d'aliénés quand il ne se retrouve pas sur le front de Galicie, Chvéïk répond avec le même mélange d'enthousiasme et d'ingénuité confinant à l'idiotie aux policiers, aux médecins ou à la cour martiale. Brossant un tableau au vitriol de la monarchie austro-hongroise en proie à la Grande Guerre, Jaroslav Hašek a créé dans le même temps un fabuleux personnage, devenu une des idoles de la littérature satirique.

SAMEDI 24 MAI

La Haye de Routot Église

BERNARD CHAMBAZ / NICOLAS PIGNON — 17H30

DERNIÈRES NOUVELLES DU MARTIN-PÊCHEUR (Flammarion, 2014)

Lecture suivie d'une rencontre avec Bernard Chambaz, animée par Minh Tran Huy, journaliste et conseillère artistique de Terres de Paroles

© DR
Bernard Chambaz

À l'été 2011, Bernard Chambaz entreprend de traverser les États-Unis à vélo, d'est en ouest, tandis que sa femme l'accompagne en voiture. Ce voyage, ils l'ont fait autrefois avec Martin, leur fils, mort dix-neuf ans plus tôt. C'est sous son égide que l'écrivain décrit les paysages, bâtiments, monuments, scènes de la vie quotidienne qui défilent devant ses yeux, évoque de multiples destins, tels ceux des Lindbergh ou des Roosevelt, qui ont eux aussi eu à affronter la perte d'un fils. Articulant tous ces récits et trajectoires qui renvoient les uns aux autres comme dans une chambre d'échos, Bernard Chambaz donne à entendre un lumineux chant de deuil, d'amour, et de perpétuation du souvenir.

La Haye de Routot Chapiteau DÎNER 19H

La Haye de Routot Salle des fêtes

LOUIS-FERDINAND CÉLINE / DENIS LAVANT — 20H30

VOYAGE AU BOUT DE LA NUIT (Gallimard)

© DR
Denis Lavant

Paris, 1914. Séduit par une parade militaire, Ferdinand Bardamu décide de s'engager dans la guerre contre les Allemands. Envoyé au front, il se retrouve plongé dans un univers effroyable, où la terreur le dispute à l'absurde, et fait la connaissance d'un réserviste, Robinson, qu'il ne cessera de recroiser lors de ses aventures, qui le mèneront en Afrique et aux États-Unis avant un triste retour en France...
On ne présente plus le génial roman de Céline, épopée pacifiste, anticolonialiste et anticapitaliste célébrée pour son extraordinaire inventivité verbale, sa puissance visionnaire, son étincelant désespoir.

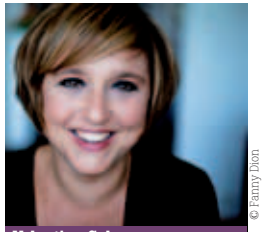
Routot Salle des fêtes

VALENTINE GOBY PAR ELLE-MÊME & JONAS VITAUD pianiste — 15H

KINDERZIMMER (Actes Sud, 2013)

Prix des Libraires 2014

Ravensbrück, 1944. Enceinte au moment de son arrestation, Mila, une jeune résistante, lutte pied à pied contre la faim, le froid, la maladie, l'accablement, pour elle et pour l'enfant qui pousse dans son ventre en dépit des conditions abominables régnant dans le camp de concentration. Autour de Mila, Lisette, Teresa, Georgette et d'autres tâchent de lui venir en aide, un jour après l'autre. Ravensbrück compte quarante mille femmes, dont plusieurs mères qui ont déposé leurs nourrissons au sein d'un lieu a priori inconcevable : la *Kinderzimmer* – la pouponnière. Une porte battante entre la vie et la mort, l'horreur et l'espoir. Celui qui attend le bébé de Mila, peut-être.


© Fanny Dion
Valentine Coby

MAYLIS DE KERANGAL / BRUNO PUTZULU — 16H

RÉPARER LES VIVANTS (Verticales, 2014)

Grand prix RTL-Lire 2014 et prix du Roman des étudiants France Culture-Télérama

« Le cœur de Simon migrait dans un autre endroit du pays, ses reins, son foie et ses poumons gagnaient d'autres provinces, ils filaient vers d'autres corps. » Construit autour d'une transplantation cardiaque, ce roman suit une dizaine de protagonistes – Simon, ses parents, sa petite amie, les médecins, la femme qui va recevoir le cœur – dont les voix et les actes se relayent sur vingt-quatre heures exactement. Tissant les présences et les espaces, le phrasé et la rythmique sans pareille de Maylis de Kerangal transmuent le technique en poétique et la mort en renaissance, élevant le récit au rang de chanson de geste sur le cycle de la vie.

© Hélie Gallimard
Maylis de Kerangal

RENCONTRE ENTRE LA VIE ET LA MORT — 16H45

entre Maylis de Kerangal et Valentine Goby

animée par Minh Tran Huy, journaliste et conseillère artistique du festival Terres de Paroles

CLÔTURE

Routot Salle des fêtes

EDUARDO BERTI PAR LUI-MÊME & LAS HERMANAS CARONNI musiciennes — 18H

LA VIE IMPOSSIBLE D'EDUARDO BERTI

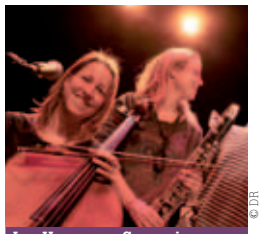
d'après *La Vie impossible* et *Le Pays imaginé* (Actes Sud, 2013)

Création originale, cette lecture musicale est née de la rencontre exceptionnelle entre trois artistes argentins. Sur les airs joués et composés par les sœurs jumelles Gianna et Laura Caronni, l'une clarinettiste, l'autre violoncelliste, l'écrivain Eduardo Berti lit des textes issus de *La Vie impossible*, très beau recueil de micro-fictions, ainsi que de son dernier roman, *Le Pays imaginé*. À la collection de brefs récits fantastiques et autres miniatures «étrangement inquiétantes», se mêle ainsi l'histoire d'amour et d'amitié entre deux jeunes femmes, Ling et Xiaomei, dans une Chine des années 30 mi-réelle, mi-imaginaire, peuplée de doubles et de fantômes.

© DR
Eduardo Berti

Routot Chapiteau **DÎNER** — 19H

CONCERT LAS HERMANAS CARONNI — 20H30

Entrée libre
Durée 45 min

© DR
Las Hermanas Caronni

Nées en Argentine et aujourd'hui installées en France, les sœurs jumelles Gianna et Laura Caronni, alias «Las Hermanas Caronni» forment un duo empreint de poésie et de finesse autour d'un violoncelle, d'une clarinette et de deux voix complices. Après un premier album qui rendait hommage à leurs racines, leur deuxième opus intitulé *Vuela* révèle la richesse de leurs influences musicales, du tango à la musique classique, des rythmes cubains aux sonorités gnawas d'Afrique en passant par la chanson française. Le duo clôturera avec enchantement la troisième édition du festival Terres de Paroles, après avoir accompagné la lecture musicale de *La Vie impossible d'Eduardo Berti*.

ET ÇA VOUS FAIT LIRE !

Terres de Paroles rassemble tous les publics autour du plaisir du livre et de la lecture. Des résidences d'auteurs, des lectures et rencontres en milieu scolaire, des ateliers d'écriture, de critique littéraire ou de lecture à voix haute sont construits avec les partenaires universitaires, scolaires ou associatifs du festival. Ces projets de sensibilisation sont autant d'occasions de se glisser dans un texte ou de plonger avec délectation dans l'œuvre d'un écrivain. Portés par les auteurs et comédiens invités au festival, ils ouvrent en grand les portes de la littérature pour que chacun puisse y entrer avec curiosité et gourmandise.

LIRE

LECTURES EN MILIEU SCOLAIRE

Terres de Paroles s'adresse aux élèves haut-normands en organisant des lectures en milieu scolaire. Préparées avec soin par l'équipe enseignante, ces lectures permettent aux élèves de rencontrer un auteur. Ainsi, trois lectures auront lieu dans des établissements proches de Gruchet-le-Valasse et Routot :
La petite communiste qui ne souriait jamais par Lola Lafon au Lycée Guillaume le Conquérant de Lillebonne
Journal d'un écrivain en pyjama par Dany Laferrière de l'Académie française au lycée Jacques Prévert de Pont-Audemer
et ***Je suis l'idole de mon père*** par Arnaud Cathrine à la Maison familiale et rurale de Routot.

PARCOURS D'AUTEUR

Rencontrer un auteur, c'est aussi parcourir son œuvre pour comprendre, au-delà du style, ce qui le pousse à écrire. Accompagnées par la comédienne Marie-Hélène Garnier, deux classes de 5e du collège Jean Monnet à Gruchet-le-Valasse découvriront plusieurs textes pour la jeunesse de **Carole Zalberg**. Les élèves échangeront ensuite avec la romancière à l'occasion d'une lecture de *Je suis un arbre* dans leur établissement.

ÉCRIRE

RÉSIDENCES D'ÉCRIVAINS

Alice Zeniter
Auteure en résidence dans le Parc naturel régional des boucles de la Seine normande

En avril-mai, le village de La Haye de Routot accueille Alice Zeniter dont le roman, *Sombre dimanche* a reçu le prix du Livre Inter en 2013. Elle sera en résidence pendant huit semaines pour travailler sur son prochain texte et conduira des ateliers d'écriture dans les établissements scolaires alentours. Ainsi, le collège du Roumois et l'école Pierre Gripari à Routot recevront chaque semaine la jeune romancière pour construire avec elle l'esquisse d'un roman policier.

Valentine Goby
Deux mini-résidences d'écriture à Routot

Pendant quatre demi-journées l'auteure rencontrera une classe pour expérimenter et tisser un lien d'intimité fort entre une œuvre littéraire et des élèves. Valentine Goby animera ainsi deux mini-résidences au collège du Roumois et à l'école Pierre Gripari de Routot autour de ses ouvrages destinés à la jeunesse.

ATELIER DE CRITIQUE LITTÉRAIRE

Les romans de **Maylis de Kerangal, Arnaud Cathrine, Agnès Desarthe, Philippe Vasset, Maryline Desbiolles, Brigitte Giraud** ou **Valentine Goby** sont des trésors pour la plume des critiques littéraires. Guidés par **Norbert Czarny**, enseignant, auteur et critique pour *La Quinzaine littéraire*, les étudiants du master de création littéraire (Université du Havre / ESADHaR) se prêteront à cet exercice. De leurs lectures naîtront des articles qui nourriront le blog de Terres de Paroles.

Retrouvez le blog des étudiants sur
terres-de-paroles.com

ÉLIRE

ÉCRIS-MOI UNE IMAGE

Concours d'écriture sur le thème « Un monde qui change » organisé par le Département de Seine-Maritime

Écrire une brève nouvelle et construire un jeu de résonnances avec une ou plusieurs images, tel est le défi dans lequel sont engagés les élèves de vingt-deux collèges de Seine-Maritime. Les cinq meilleurs travaux seront désignés par un jury professionnel et bénéficieront d'une publication. Terres de Paroles accueille la remise des prix du concours et propose une lecture mise en image des textes lauréats par le comédien Baptiste Girard.

VENDREDI 16 MAI 14H
ABBAYE DU VALASSE

PRIX LITTÉRAIRE LYCÉENS DES VILLES, LYCÉENS DES CHAMPS EN SEINE-MARITIME

Lycées partenaires :
Thomas Corneille (Barentin), Val de Seine (Grand Quevilly), Lycée Providence Miséricorde (Rouen)

Pendant une année, les élèves de trois classes de seconde de Seine-Maritime ont découvert six romans choisis pour eux. À l'issue de ce parcours de lecture, incluant également rencontres d'auteurs et rédaction d'articles critiques, ils désigneront leur lauréat. À cette occasion, ils rencontreront notamment **Agnès Desarthe**, auteure invitée à Terres de Paroles, dont le roman *Le Remplaçant* est l'un des textes phares de ce prix littéraire.

© Vincent Gramain
Philippe Calvario

DIRE

ATELIERS DE LECTURE À VOIX HAUTE

Si la lecture est une expérience intime, il existe un plaisir particulier à partager un texte avec un auditoire. Les deux ateliers portés par **Philippe Calvario** et **Michel Vuillermoz** vous permettront de découvrir ce que la mise en voix révèle d'un ouvrage : son rythme, sa cadence, ses silences. Guidé par ces deux comédiens de talent, chaque participant travaillera sur l'interprétation d'un des textes lus au cours de l'après-midi.

SAMEDI 17 MAI 11H-13H
GRUCHET-LE-VALASSE Espace Mozaïk, Maison pour tous
Philippe Calvario

SAMEDI 24 MAI 11H-13H
ROUTOT Mairie, Salle des mariages
Michel Vuillermoz de la Comédie-Française

Gratuit sur réservation au 02 32 10 87 07
20 participants maximum par atelier, possibilité de déjeuner pour 10 €

AVEC LES ENSEIGNANTS

Terres de Paroles organise, en lien avec le rectorat, un stage de lecture à voix haute destiné aux enseignants du second degré et animé par les **Tréteaux de France**. Pendant deux jours, les participants travailleront avec **Robin Renucci** et **Patrick Palmero** sur la diction, le souffle, la métrique en s'appuyant sur des textes de genres, d'époques et de styles variés. Il s'agira aussi de vivre le plaisir de lire pour pouvoir mieux le transmettre aux élèves.

LES LIBRAIRES INDEPENDANTS PARTENAIRES DE TERRES DE PAROLES

Le réseau des librairies indépendantes de la région, représentées par l'Association des Libraires de Haute-Normandie, participe activement au festival « Terres de Paroles ».

La librairie, maillon essentiel mais fragile de la chaîne du livre, joue aujourd'hui et plus que jamais le rôle de passeur entre l'écrivain et son lecteur. Elle est un lieu de référence dans la vie culturelle locale.

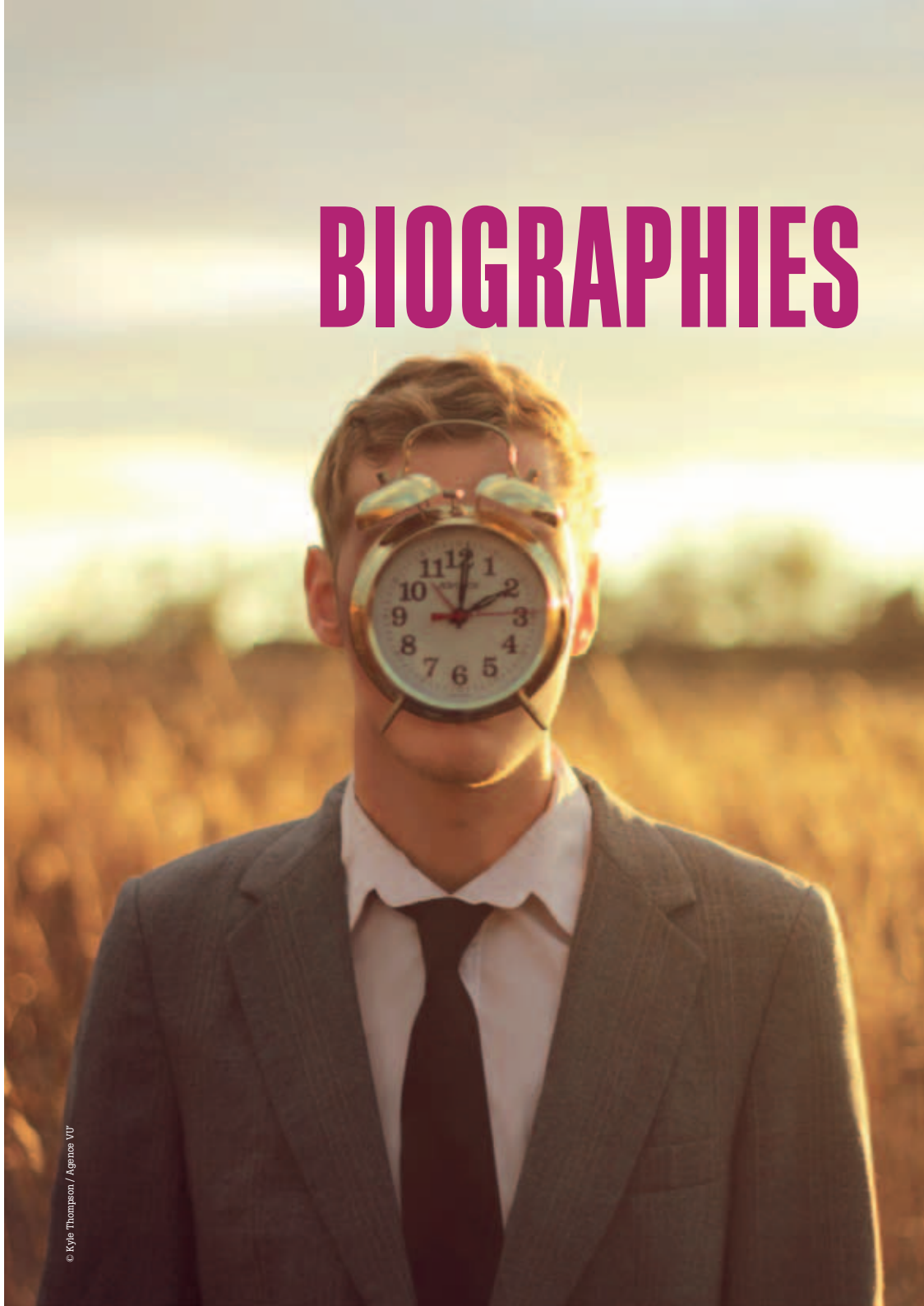
A travers ce partenariat, les libraires réaffirment leur volonté de faire de leurs librairies, outre des espaces de vente, des lieux **vivants** d'échange et de rencontre, favorisant ainsi la diffusion du livre, de la lecture, des idées et des débats qui chaque jour viennent enrichir les réflexions et aiguiser les curiosités.

Pour cette troisième édition de Terres de Paroles, 5 librairies s'associent à la manifestation, réparties sur l'ensemble du territoire :

L'Armitière à Rouen
L'Armitière à Yvetot
Banse à Fécamp
La Galerne au Havre
A l'Eure des Livres à Bernay

L'Armitière · la galerne · à l'Eure des Livres · Fécamp Librairie Banse

BIOGRAPHIES



© Kyle Thompson / Agence VU'

ALAIN ABSIRE

© David Crochet

Né en 1950 à Rouen, Alain Absire a été acteur, metteur en scène, auteur dramatique, critique littéraire ou conseiller en communication. prix Femina en 1987 pour *L'Égal de Dieu* (Calmann-Lévy), il a signé plus de vingt romans, dont *Lazare ou le grand sommeil* (Calmann-Lévy, 1985), *La Déclaration d'amour* (Fayard, 2003), *Jean S.* (Fayard, 2004), *Sans pays* (Fayard, 2007). En 2014, il a publié un recueil de nouvelles, *Tout le monde s'aime* (Guillaume de Roux) et un roman, *Mon sommeil sera paisible* (Gallimard). Président de la Société des gens de lettres de 2002 à 2006, il est à la tête de la SOFIA depuis 2013.

page 12

EDUARDO BERTI

© Mariel Ballester

Eduardo Berti est né à Buenos Aires en 1964 et vit à Madrid. Il a collaboré aux journaux les plus importants d'Argentine et publié deux livres autour de la musique populaire en Amérique Latine. Dans les années 90, en parallèle à la réalisation de documentaires pour la télévision sur l'histoire du tango, il travaille aussi comme critique littéraire, traducteur et éditeur. Il est l'auteur chez Actes Sud de fictions fantastiques truffées de clins d'œil littéraires, s'inscrivant dans la tradition borgésienne. Citons *La Vie impossible* (2003), *Tous les Funes* (2005), *Rétrospective de Bernabé Lofeudo* (2007), *L'Ombre du boxeur* (2009), *L'Inoubliable* (2011) et *Le Pays imaginé* (2013).

page 27

PHILIPPE CALVARIO

© Jérémy Circus

Formé au Cours Florent, Philippe Calvario fonde sa compagnie en 1996. Il met en scène des textes de Tchekhov, Shakespeare, Koltès et Marivaux ainsi que des opéras. Il a été professeur au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris. Conseiller artistique de Patrice Chéreau, ils lisent ensemble des extraits du *Mausolée des amants* d'Hervé Guibert au Théâtre de l'Odéon. En 2011, il monte *Une Visite inopportune* de Copi et *Les Larmes amères de Petra Von Kant* de Fassbinder en 2012. Il vient de mettre en scène *Les visages et les corps*, texte de Patrice Chéreau au Théâtre du Rond-Point, spectacle qui sera repris à Avignon à l'été 2014 et en tournée dans toute la France.

pages 12-14-29

ÉRIC CARAVACA

© DR

Né en 1966, Éric Caravaca est acteur, réalisateur et scénariste. Il se forme à l'École Nationale Supérieure d'Arts et Techniques du Théâtre de Lyon. En 2000, il reçoit le César du meilleur espoir pour son interprétation dans *C'est quoi la vie ?* de François Dupeyron, qu'il retrouve en 2002 pour *La Chambre des officiers*. Il est ensuite dirigé par Patrice Chéreau, Guillaume Nicloux et Lucas Belvaux. Il joue dans *Les Ambitieux* de Catherine Corsini (2007), puis enchaîne avec *Nuit de chien* de Werner Schroeter et *Eden à l'ouest* de Costa-Gavras. En tant que réalisateur, il adapte *La Route de Midland* d'Arnaud Cathrine avec *Le Passager* (2005).

pages 13-15

ARNAUD CATHRINE

© Hélie Gallimard

Né en 1973, Arnaud Cathrine a publié aux éditions Verticales *Les Yeux secs* (1998), *L'Invention du père* (1999), *La Route de Midland* (2001), *Les Vies de Luka* (2002), *La Disparition de Richard Taylor* (2007), *Le Journal intime de Benjamin Lorca* (2010). Il est également l'auteur d'ouvrages jeunesse à l'école des loisirs, d'un recueil d'hommages littéraires, *Nos vies romancées* (Stock, 2011, rééd. Livre de poche, 2013) et, avec le chanteur-compositeur Florent Marchet, d'un «roman musical», *Frère animal*. Plusieurs de ses romans ont été adaptés au cinéma et au théâtre.

pages 13-28

LOUIS-FERDINAND CÉLINE

© Céline Meurisse

Né en 1894, Louis-Ferdinand Céline s'engage dans l'armée française à l'âge de 18 ans. En 1932, *Voyage au bout de la nuit* lui vaut la reconnaissance littéraire. Mais *Mort à crédit* lui attire de violentes critiques en 1936. Il publie des pamphlets ouvertement antisémites et exprime son soutien à l'Allemagne nazie, sous l'Occupation. Exilé en Allemagne, puis au Danemark à la Libération, il est boycotté par le monde littéraire. Condamné par contumace pour collaboration en 1950, il est amnistié un an plus tard. Il renoue avec le succès en 1957 avec sa *Trilogie allemande*. Décédé en 1961, il est l'auteur français du XX[e] siècle le plus traduit dans le monde après Marcel Proust.

page 25

BERNARD CHAMBAZ

© Schroeder - Flammarion

Né en 1949 à Boulogne-Billancourt, Bernard Chambaz, qui a été professeur d'histoire au lycée Louis-le-Grand à Paris, est aussi un passionné de cyclisme (il a effectué un Tour de France en 2003 pour les cent ans de l'épreuve). Il a notamment publié *L'Arbre de vies* (François Bourin, prix Goncourt du premier roman 1993), *Yankee* (Panama, prix Louis Guilloux 2009), *Plonger* (Gallimard, 2011) et *Dernières nouvelles du martin-pêcheur* (Flammarion, 2014). Il est aussi l'auteur de recueils de poésie, dont *Été* (Flammarion, prix Guillaume Apollinaire, 2005).

pages 22-25

MARIE-ARMELLE DEGUY

© DR

Pensionnaire de la Comédie-Française de 1985 à 1988, Marie-Armelle Deguy s'illustre depuis plus de vingt ans dans les multiples genres du théâtre et collabore avec de nombreux metteurs en scène parmi lesquels Emmanuel Demarcy-Mota, Alain Françon ou André Engel. Au cinéma, son parcours croise celui de réalisateurs tels que Bruno Podalydès (*Liberté-Oléron*), Olivier Dahan (*La Môme*), Jean-Paul Rappeneau (*Bon voyage*). La saison dernière, elle s'illustre sur scène dans *Le Bourgeois gentilhomme* avec François Morel. Au cinéma, on la retrouve aux côtés de Benoît Poelvoorde dans *Une Place sur la terre* de Fabienne Godet en 2013.

page 18

MARIANNE DENICOURT

© DR

Marianne Denicourt se forme à l'école de Patrice Chéreau au Théâtre des Amandiers à Nanterre, avec qui elle tourne *Hôtel de France* et pour qui elle incarne Ophélie dans *Hamlet*. Elle tourne ensuite avec Jacques Doillon (*L'Amoureuse*), Jacques Rivette (*La Belle Noiseuse, Haut bas fragile*) et Arnaud Desplechin (*La Vie des morts, La Sentinelle* et *Comment je me suis disputé...*). Elle travaille également aux côtés de Michel Deville, Benoît Jacquot, Claude Lelouch ou encore Raoul Ruiz. En 2014, elle est à l'affiche d'*Hippocrate* de Thomas Lilti et *SK1* de Frédéric Tellier.

pages 12-19

AGNÈS DESARTHE

© Patrice Normand

Née en 1966 à Paris, Agnès Desarthe a notamment publié aux éditions de l'Olivier *Quelques minutes de bonheur absolu* (1993), *Un secret sans importance* (prix du Livre Inter 1996), *Mangez-moi* (2006), *Le Remplaçant* (prix Virgin/Femina 2009), *Dans la nuit brune* (prix Renaudot des Lycéens 2010), *Ce qui est arrivé aux Kempinski* (2014). Traductrice de Jay McInerney et de Cynthia Ozick, elle est également l'auteure d'essais tels que *Comment j'ai appris à lire* (Stock, 2013) ou *VW, le mélange des genres sur Virginia Woolf*, en collaboration avec Geneviève Brisac (L'Olivier, 2004), ainsi que de nombreux livres pour enfants et adolescents à l'école des loisirs.

pages 21-22-28-29

MARYLINE DESBIOLLES

© Astrid di Crollalanza

Née en 1959 à Ugine, en Savoie, Maryline Desbiolles vit dans l'arrière-pays niçois. Elle est l'auteure de nombreux romans et récits parus pour la plupart aux éditions du Seuil, dont *La Seiche* (1998), *Anchise* (prix Femina 1999), *Le Petit Col des loups* (2001), *Amanscale* (2002), *Le Goinfre* (2004), *Primo* (2005), *C'est pourtant pas la guerre* (2007), *Les Draps du peintre* (2008), *Dans la route* (2012), *Vallotton est inadmissible* (2013) et *Ceux qui reviennent* (2014). Elle a également écrit des fictions et produit plusieurs émissions pour France Culture.

pages 13-28

ARTHUR DREYFUS

© Hélie Gallimard

Né en 1986 à Lyon, Arthur Dreyfus est animateur, écrivain, scénariste et réalisateur. Lauréat du prix du Jeune Écrivain 2009, il est l'auteur de trois romans chez Gallimard, *La Synthèse du Camphre*, *Belle Famille*, et *Histoire de ma sexualité*, et d'un livre graphique chez Flammarion, *Le Livre qui rend heureux*. Il est également réalisateur de séries, auteur pour des humoristes, et journaliste pour la presse écrite (*Vogue, Technikart, Madame Figaro...*). Il anime sur France Inter l'émission «Encore heureux».

pages 16-23

DUONG THU HUONG

© DR

Duong Thu Huong est née en 1947 au Vietnam. Issue d'une famille révolutionnaire, membre du Parti communiste, elle est devenue célèbre pour sa lutte pour les droits de l'homme et la démocratie, qui lui ont valu d'être exclue du Parti en 1990 et emprisonnée sans procès pendant plusieurs mois en 1991. Bien que ses romans soient interdits au Vietnam, elle demeure l'un des auteurs les plus lus et populaires dans son pays. Elle a notamment publié chez Sabine Wespieser Éditeur *Terre des oublis* (grand prix des Lectrices ELLE 2007), *Au zénith* (2009), *Sanctuaire du cœur* (2011) et *Les Collines d'eucalyptus* (2014). Elle vit en France depuis 2006.

pages 17-19

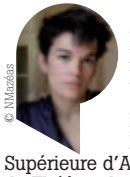
COLETTE FELLOUS

© Hélie Gallimard

Née en 1950 à Tunis, Colette Fellous vit à Paris depuis l'âge de dix-sept ans. Après avoir étudié avec Roland Barthes à l'École pratique des Hautes études de 1971 à 1975, elle est devenue écrivain. Elle a notamment publié chez Gallimard *Avenue de France* (2001), *Aujourd'hui* (2005), *Plein été* (2007), *Un amour de frère* (2011), *La Préparation de la vie* (2014). Elle dirige au Mercure de France la collection «Traits et portraits». Elle est également productrice sur France Culture de l'émission «Nuits magnétiques» de 1990 à 1999, puis de «Carnet nomade».

page 18

MARIE-SOPHIE FERDANE


© NMazéas

Comédienne et metteure en scène, Marie-Sophie Ferdane est agrégée de lettres. Formée à l'École Nationale Supérieure d'Arts et Techniques du Théâtre de Lyon auprès de Nada Strancar et Alain Knapp, elle débute sous la direction de Christian Schiaretti dans *L'Opéra de quat'sous* de Brecht. Pensionnaire de la Comédie-Française de 2007 à 2013, elle interprète aussi bien les textes de Shakespeare, de Marivaux ou de Marguerite Duras. En 2012, elle joue sous la direction d'Arthur Nauzyciel dans *La Mouette* de Tchekhov au Festival d'Avignon. On la retrouve également au cinéma (*Les Acteurs anonymes* de Benoît Cohen) et à la télévision (*Engrenages* de Pascal Chaumeil).

pages 16-20

MARIE-HÉLÈNE GARNIER

© DR

Comédienne et metteure en scène, Marie-Hélène Garnier se forme au Théâtre des deux rives à Rouen sous la direction de Michel Bézu et Catherine Delattres. Elle travaille avec Ariane Mnouchkine, Brigitte Jaques-Wajemann, Agnès Jaoui et Olivier Saladin. Avec le musicien Laurent Dehors, elle crée *La Flûte enchantée* de Mozart et *L'Histoire du soldat* de Stravinsky. Elle met en scène *Des Nuits en bleus* de Jean-Pierre Levaray, *L'Imbécile* de Patrick Grégoire et *D'après Tartuffe...* en Algérie. Depuis 2008, elle dirige la compagnie La Dissidente.

page 22

BRIGITTE GIRAUD

© F. Mantovani

Née en 1960 en Algérie, Brigitte Giraud vit à Lyon. Après avoir été journaliste et libraire, elle est aujourd'hui directrice de collection chez Stock et conseillère littéraire du festival de Bron. Elle a publié neuf livres aux éditions Stock, dont *À présent* (2001, Mention spéciale du Wepler), *L'Amour est très surestimé* (2007, prix Goncourt de la nouvelle), *Une année étrangère* (2009), *Pas d'inquiétude* (2011), et *Avoir un corps* (2013), né des échanges avec la chorégraphe Bernadette Gaillard avec qui elle a créé une lecture dansée. Elle a également créé la comédie musicale *Avec des garçons* (J'ai lu, 2009) avec le musicien Fabio Viscogliosi.

pages 23-28

VALENTINE GOBY

© Penny Dion

Née en 1974, Valentine Goby a travaillé pour plusieurs organisations humanitaires avant de se consacrer entièrement à l'écriture. Elle est l'auteure de romans qui font la part belle aux thèmes du corps et de l'identité féminine, dont *La Note sensible* (Gallimard, 2002), *L'Échappée* (Gallimard, 2007), *Qui touche à mon corps je le tue* (Gallimard, 2008), *Des corps en silence* (Gallimard, 2010), *Banquises* (Albin Michel, 2011), *Kinderzimmer* (Actes Sud, 2013) et *La Fille surexposée* (Alma éditeur, 2014). Elle a également publié de nombreux livres pour la jeunesse.

pages 26-28

JAROSLAV HAŠEK

© DR

Né en 1883 à Prague, Jaroslav Hašek est un romancier tchèque. Ouvertement anarchiste, il est renvoyé de la banque où il est employé et publie de nombreux textes satiriques dans la presse politique. Son goût pour la mystification en fait l'une des figures de proue des milieux artistiques praguois. Enrôlé en 1915 dans l'armée austro-hongroise, il est fait prisonnier sur le front russe. Libéré, il s'engage volontairement dans l'Armée Rouge. De retour à Prague, il entame la rédaction du *Brave soldat Chvéïk*, qui lui vaut un grand succès et la reconnaissance littéraire. Sa mort en 1923 l'empêche d'écrire les trois derniers tomes qu'il comptait publier.

page 24

ERNEST HEMINGWAY

© Getty Image

Né en 1899, Ernest Hemingway est écrivain, journaliste et correspondant de guerre américain. Il intègre la Croix-Rouge italienne pendant la Première Guerre mondiale, ce qui lui inspirera *L'Adieu aux armes*. Engagé en 1921 comme correspondant par le Toronto Star, il s'installe à Paris. Il prend part à la guerre d'Espagne et rédige *Pour qui sonne le glas* en 1940. *Le Vieil Homme et la Mer* en 1952 lui vaut le prix Pulitzer. Après un séjour à Cuba, il retourne aux États-Unis, où il se suicide en 1961. Sa carrière est couronnée par le prix Nobel de littérature en 1954.

page 24

IRÈNE JACOB

© DR

Irène Jacob débute sa carrière de comédienne dans les années 1980 (*Au revoir les enfants* de Louis Malle). En 1991, elle reçoit le prix d'interprétation à Cannes pour son rôle dans *La Double Vie de Véronique* de Krzysztof Kieslowski. Elle joue de nouveau sous sa direction (*Trois Couleurs – Rouge*) et travaille avec Nadine Trintignant et Jean-Pierre Darroussin parmi d'autres. Au théâtre, elle joue pour Irina Brook, Philippe Calvario ou encore David Géry. En 2013, elle est au Théâtre des Bouffes du Nord dans *Tout va bien en Amérique* de David Lescot et Benoît Delbecq. En avril, elle sera à l'affiche de *Salaud, on t'aime* de Claude Lelouch.

pages 13-15-18

MAYLIS DE KERANGAL

© Hélie Gallimard

Née en 1967, Maylis de Kerangal a grandi au Havre. Elle a fondé les Éditions du Baron perché et longtemps travaillé chez Gallimard, dont elle a rejoint le comité de lecture. On lui doit cinq romans parus aux éditions Verticales, *Je marche sous un ciel de traîne*, *La Vie voyageuse*, *Corniche Kennedy*, *Naissance d'un pont* (prix Médicis 2010) et *Réparer les vivants*, ainsi qu'un recueil de nouvelles, *Ni fleurs ni couronnes*, et une novella, *Tangente vers l'est* (prix Landerneau 2012). Aux Éditions Naïve, elle a conçu une fiction en hommage à Kate Bush et Blondie, *Dans les rapides* (rééd. Folio, 2014).

pages 17-26-28

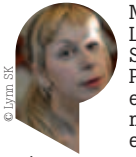
DANY LAFERRIÈRE

© DR

Né en 1953 à Port-au-Prince, Dany Laferrière a quitté Haïti sous la dictature pour Montréal, où il poursuit ses activités de journaliste et d'écrivain. Il a publié de nombreux romans et récits, dont *Comment faire l'amour avec un nègre sans se fatiguer* (Le Serpent à plumes, 1999), *Vers le sud* (Grasset, 2006), *L'Énigme du retour* (Grasset, prix Médicis 2009), consacré à son retour en Haïti à l'occasion de la mort de son père, *Tout bouge autour de moi* (Grasset, 2011) sur le tremblement de terre qui a dévasté son pays d'origine, et *Journal d'un écrivain en pyjama* (Grasset, 2013). Il est membre de l'Académie française depuis décembre 2013.

pages 20-21-22-28

LOLA LAFON


© Lynn SK

Née en 1973, Lola Lafon a grandi à Sofia, Bucarest et Paris. Danseuse, elle fréquente les milieux alternatifs, et ne tarde pas à se tourner vers la musique (avec deux albums, *Grandir à l'envers de rien* et *Une vie de voleuse*) et l'écriture. Elle a collaboré à diverses revues et publié quatre romans : *Une fièvre impossible à négocier*, *De ça je me console* et *Nous sommes les oiseaux de la tempête qui s'annonce* chez Flammarion et *La petite communiste qui ne souriait jamais* chez Actes Sud. Chaque parution a été accompagnée de la création d'un concert-lecture.

pages 12-28

ALBIN DE LA SIMONE

© LePopMusik

Albin de la Simone est auteur, compositeur et interprète. Depuis 2003, il a produit quatre albums dont le dernier, *Un homme* (2013) composé sous les toits du Centquatre, remporte un joli succès. Pianiste et arrangeur demandé, il collabore avec Vanessa Paradis, Arthur H, Vincent Delerm, Mathieu Boogaerts et Alain Souchon. De nature curieuse, il multiplie les rencontres et les croisements artistiques, avec des projets vidéo des duos, un *Carnaval des Animaux* pour le Théâtre des Champs Elysées… Dans son autre projet au programme, baptisé les *Films Fantômes*, il présente avec six musiciens et deux comédiens un concert performance, exposition ultra documenté sur des films qui n'existent pas !

page 23

OLIVIER LAMBERT

© Le HiboO

Formé à la guitare électrique, Olivier Lambert crée à partir de 1999 un projet de musique électronique et concrète. Son approche fusionne synthétiseurs et musique classique. Il rejoint la formation de Lola Lafon en 2003 aux guitares et aux machines. Sur les albums *Grandir à l'envers de rien* (2006) et *Une vie de voleuse* (2011) qu'il réalise avec elle, il compose également des chansons. Il accompagne les lectures de compositions instrumentales de guitare électrique ou acoustique et de samples divers de musique traditionnelle roumaine ou de Béla Bartók. Ces dernières années, il met en musique les lectures de Marie Nimier et des œuvres chorégraphiques.

page 12

LAS HERMANAS CARONNI

© Pierre Bohera

Nées en Argentine, Laura et Gianna Caronni sont issues d'une famille où tango et opéra se côtoient. Violoncelliste et clarinettiste, elles se forment au répertoire classique et contemporain puis intègrent l'Opéra de Buenos Aires. Installées en France pour parfaire leur formation au Conservatoire de Lyon, elles forment Las Hermanas Caronni en 2004. Croisant traditions populaires argentines et rythmes du Brésil, d'Afrique et d'Europe, leurs deux premiers albums *Baguala de la siesta* (2011) et *Vuela* (2013) sont salués par la critique. Elles travaillent aussi séparément à la création de différents spectacles de danse, conte et théâtre.

page 27

DENIS LAVANT

© DR

Formé au mime et au théâtre de rue avant d'intégrer le Conservatoire, Denis Lavant joue sous la direction d'Antoine Vitez, Hans Peter Cloos, Bernard Sobel ou encore Jacques Nichet. Il incarne le rôle de Louis-Ferdinand Céline dans *Faire danser les alligators sur la flûte de pan*. Passionné de poésie et de littérature, il se prête à des lectures depuis 2006. Au cinéma, acteur fétiche de Leos Carax, il est acclamé pour son rôle dans *Holy Motors* en 2012. Cette année, il sera à l'affiche du *Mystère des jonquilles* de Jean-Pierre Mocky, *Graziella* de Mehdi Charef, *Le Voyage en Occident* de Tsai Ming-Jiang et *Moi et Kaminski* de Wolfgang Becker.

pages 23–25

ALBAN LEFRANC

© C Hélie Gallimard

Né en 1975 à Caen, Alban Lefranc, traducteur de l'allemand et fondateur de la revue franco-allemande *La Mer gelée*, est l'auteur de plusieurs récits ou vies imaginaires : *Fassbinder, la mort en fanfare* (Rivages, 2012), *Vous n'étiez pas là* (Verticales, 2009), consacré à Nico, *Le Ring invisible*, qui s'intéresse à Cassius Clay/Mohammed Ali (Verticales, 2013) et *Si les bouches se ferment* (Verticales, 2014), version remaniée de *Des foules, des bouches, des armes* (Melville/Léo Scheer, 2006).
Il anime le blog http://albanlefranc.blogspot.fr/

page 23

ÉDOUARD LOUIS

© John Foley

Né en 1992 dans une famille ouvrière de Picardie, Édouard Louis étudie les sciences sociales et la philosophie à l'École normale supérieure. Il a publié *Pierre Bourdieu : l'insoumission en héritage* (PUF, 2013), ouvrage regroupant les actes d'un colloque auxquels ont participé Annie Ernaux, Didier Eribon, Arlette Farge, Geoffroy de Lagasnerie, Frédéric Lebaron et Frédéric Lordon. Il s'est inspiré de son propre parcours pour son premier roman, très remarqué, *En finir avec Eddy Bellegueule* (Seuil, 2014).

page 12

PIERRE MARTOT

© Nathalie Mazéas

Né en 1957, Pierre Martot navigue entre théâtre, télévision et cinéma. Rendu célèbre par son rôle de policier dans la série télévisée *Plus belle la vie*, il évolue au cinéma sous la direction de Claude Chabrol (*Betty, Au cœur du mensonge…*), Enki Bilal (*Tykho Moon*) ou encore Philippe Garrel (*La Naissance de l'amour*). Au théâtre, il interprète des pièces de Berthold Brecht, Sophocle, Henrik Ibsen, Peter Handke… En 2011, il décide de se consacrer à la littérature et monte sur les planches pour des lectures de Victor Hugo, Le Clézio, Marguerite Duras, Primo Lévi ou encore Gilles Deleuze.

pages 19–20

NICOLAS MAURY

© Nhu Xuan Hua

Nicolas Maury est diplômé du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, il est engagé dans la troupe du Théâtre Dijon Bourgogne, dirigée par Robert Cantarella, et se produit dans *La Jalousie du Barbouillé* de Molière, *Une belle journée* de Noëlle Renaude et *Hippolyte* de Robert Garnier. Au cinéma, il joue dans *Ceux qui m'aiment prendront le train* de Patrice Chéreau, *Les Amants réguliers* de Philippe Garrel et *Paris, je t'aime* d'Olivier Assayas. En 2013, il est à l'affiche des *Rencontres d'après minuit* de Yann Gonzalez et interprète la princesse Léonide dans *Le Triomphe de l'amour* de Marivaux, au Théâtre Gérard-Philipe de Saint-Denis.

page 23

MATHILDA MAY

© Pascal Ito

Née en 1965, Mathilda May est d'abord danseuse classique et obtient le premier prix du Conservatoire National de Musique et de Danse, avant de se tourner vers la comédie. En 1988, son rôle dans *Le Cri du hibou* de Claude Chabrol lui vaut le César du meilleur espoir. L'année suivante, elle chante et danse aux côtés d'Yves Montand dans *Trois places pour le 26* de Jacques Demy. Elle est dirigée par Michel Deville, Michel Blanc ou Alexandre Arcady. Elle tourne pour le cinéma hollywoodien, avant de retrouver Claude Chabrol en 2007 dans *La Fille coupée en deux*. Sur les planches, elle crée son spectacle *Open Space* au Théâtre Jean Vilar de Suresnes en 2013.

page 11

VÉRONIQUE OVALDÉ

© Christian Kettiger

Née en 1972, Véronique Ovaldé est éditrice au Seuil. Elle est l'auteure de fictions empreintes de réalisme magique – *Le Sommeil des poissons* (Seuil), *Les Hommes en général me plaisent beaucoup* (Actes Sud), *Déloger l'animal* (Actes Sud), et aux éditions de l'Olivier, *Et mon cœur transparent* (prix France Culture-Télérama 2008), *Ce que je sais de Vera Candida* (prix Renaudot des lycéens, prix France Télévisions, grand prix des lectrices de Elle), *Des vies d'oiseaux* et *La Grâce des brigands*, réédité en Points Seuil au printemps 2014.

page 11

YVES PAGÈS

© Patrice Normand

Né en 1963 à Paris, Yves Pagès a publié une dizaine de fictions, dont *Petites Natures mortes au travail* (Verticales, 2000 ; Folio, 2007), *Le Théoriste* (Verticales 2001, prix Wepler), et *Le Soi-disant* (Verticales 2008 ; Folio, 2009). Il est également l'auteur de plusieurs essais critiques sur L.-F. Céline, Victor Serge, les graffitis de 1968 et l'incendiaire du Reichstag en 1933. Il co-anime la direction littéraire des éditions Verticales et a ouvert en 2010 un site de création textuelle et visuelle : www.archyves.net/html/Blog

page 15

ANNE PLANTAGENET

© Julien Palsmagne

Née en 1972, Anne Plantagenet vit à Paris. Elle a publié neuf livres, dont des biographies (*Manolete*, Ramsay, prix de la ville d'Hossegor, 2006), des nouvelles (*Pour les siècles des siècles*, Stock, 2008), des romans (*Seule au rendez-vous*, Robert Laffont, 2005 ; *Le Prisonnier*, Stock, 2009 ; *Nation Pigalle*, Stock, 2011) ou encore des récits (*Trois jours à Oran*, Stock, 2014). Elle est également l'auteur de nombreuses traductions de l'espagnol et a par ailleurs collaboré à plusieurs documentaires.

page 18

NICOLAS PIGNON

© DR

Nicolas Pignon interprète aussi bien les textes de Shakespeare, Molière, Marivaux, Büchner ou Tchekhov sous la direction notamment de Jacques Lassalle, Jean-Pierre Vincent, Marcel Maréchal, Patrice Kerbrat, Klaus Michaël Grüber, Bernard Sobel, Lluis Pasquall. Au cinéma, il tourne avec Benoît Jacquot, Olivier Assayas, Jean-Paul Rappeneau, Lucas Belvaux… Grand lecteur, il réalise une tournée de lectures pour l'Institut français de Moscou et dans plusieurs alliances françaises de Russie, ainsi qu'au Mexique. En 2010, il crée à Rouen *L'Amante anglaise* de Marguerite Duras, mise en scène par Elisabeth Macocco.

pages 14-16-25

BRUNO PUTZULU

© DR

Né en 1967 dans l'Eure, Bruno Putzulu est acteur et chanteur. Formé au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, il fait ses débuts sous la direction de Jacques Lasalle, Antoine Vitez et Alain Françon. Son rôle dans *L'Appât* de Bertrand Tavernier le révèle au grand public. Il travaille auprès de Jacques Audiard, Jean-Luc Godard, Claude Berri ou encore Jean-Pierre Mocky. Il est pensionnaire de la Comédie-Française de 1994 à 2003. Il publie *Je me suis régalé* (Flammarion), un livre d'entretiens avec Philippe Noiret. Cette année, il joue dans *Occupe-toi d'Amélie* de Feydeau, mis en scène par Pierre Laville et *Caligula* d'Albert Camus, mis en scène par Stéphane Olivié-Bisson.

pages 24-26

BERNARD QUIRINY

© R. Schroeder Flammarion

Né en 1978, Bernard Quiriny est professeur de droit, critique littéraire et écrivain. Il est l'auteur de trois recueils de nouvelles fantastiques, *L'Angoisse de la première phrase* (Phébus), *Contes carnivores* (Seuil) et *Une collection très particulière* (Seuil) qui ont été couronnés par de nombreux prix, dont le prix de la Vocation, le prix Victor-Rossel et le Grand prix de l'Imaginaire. Il a également publié deux romans en forme de fables, *Les Assoiffées* (Seuil) et *Le Village évanoui* (Flammarion).

page 11

ERICH MARIA REMARQUE

© DR

Né en 1898 en Allemagne, Erich Maria Remarque se destine d'abord à une carrière de musicien. Son premier livre, *La Baraque de rêve*, est édité en 1920. Avec *À l'Ouest, rien de nouveau* en 1929, il obtient un succès international. Rapidement pris pour cible par les nazis pour ses positions pacifistes, il s'exile en Suisse en 1932. Son livre est brûlé lors des autodafés à Berlin et interdit dans les bibliothèques. Déchu de la nationalité allemande, il émigre aux États-Unis en 1939. Il y travaille pour le cinéma et la plupart de ses œuvres sont adaptées au grand écran. Naturalisé américain, il vit entre les États-Unis et l'Europe et publie *L'Arc de triomphe*, *L'Obélisque noir* et *Un temps pour vivre, un temps pour mourir*. Il meurt en Suisse en 1970.

page 16

JULIEN RIEU DE PEY

© DR

Né dans une famille de musiciens, Julien Rieu de Pey commence à pratiquer le piano dès l'enfance et se forme à la basse à l'âge de quinze ans au Centre musical créatif de Nancy. Il compose, se produit en tournées et collabore à de nombreux projets, qui s'articulent tout particulièrement autour de la voix, qu'elle soit parlée ou chantée. Il est bassiste au sein de la formation de Lola Lafon depuis dix ans. Depuis 2010, il compose, réalise et arrange des musiques notamment pour le cinéma.

page 12

RAINER MARIA RILKE

© DR

Né en 1875 à Prague, Rainer Maria Rilke est un écrivain autrichien. Après avoir renoncé à une carrière militaire, il devient journaliste. Auteur de poèmes et de nouvelles, il étudie l'histoire de l'art, la littérature et la philosophie. Il voyage en Europe, en Russie et en Afrique et croise la route de Léon Tolstoï, Auguste Rodin (auquel il consacra un essai, *Sur Rodin*) et du jeune Balthus. Il abandonne peu à peu la prose pour se consacrer à la poésie. Pour sa mécène, la princesse Marie von Thurn und Taxis, il compose son chef-d'œuvre *Les Élégies de Duino*. Les *Lettres à un jeune poète*, rédigées entre 1903 et 1908 sont publiées quatre ans après sa mort en 1926.

page 16

DONATIEN ALPHONSE FRANÇOIS DE SADE

© Van Loo

Né en 1740, le Marquis de Sade est écrivain, philosophe et homme politique. Libertin, il est régulièrement enfermé et assigné à résidence. Il échappe de peu à la peine de mort et connaît une succession d'emprisonnements et d'évasions. À la Révolution, il est libéré et publie *Justine ou les malheurs de la vertu*. Il prend position pour la déchristianisation. En 1801, ses ouvrages sont saisis. Il meurt dans un asile à l'âge de 74 ans, après avoir passé plus d'un tiers de sa vie en prison.

page 14

SHUMONA SINHA

© Patrice Normand

Née en 1973 à Calcutta, Shumona Sinha a reçu le prix du meilleur poète du Bengale en 1990. Installée à Paris depuis 2001, elle a obtenu un DEA en lettres modernes à la Sorbonne, et publié plusieurs romans : *Fenêtre sur l'abîme* (éditions de la Différence, 2008), *Assommons les pauvres !* (L'Olivier, 2011, récompensé par le prix Valéry Larbaud et le prix du Roman Populiste) et *Calcutta* (L'Olivier, 2014). On lui doit plusieurs anthologies de poésie française et bengalie, en collaboration avec le poète Lionel Ray.

page 15

ÉRIC SLABIAK

© DR

Violoniste, chanteur, compositeur et auteur, Éric Slabiak obtient un premier prix au Conservatoire Royal de Bruxelles à vingt et un ans. Parallèlement à des études de musique classique, il joue les musiques d'Europe de l'Est. Il se produit dans de nombreux cabarets et devient violoniste aux Folies Bergères. En 1992, il crée, avec son frère Olivier, Les Yeux Noirs, qui enregistre huit albums et donne plus de 1400 concerts dans le monde. En 2009, il crée le spectacle *Yiddish Melodies* pour le musée d'Art et d'Histoire du Judaïsme de Paris et compose la musique d'*Une maison de poupée* d'Ibsen, mis en scène par Arthur Nauzyciel.

page 15

BERTRAND SOULIER

© DR

Né en 1970, Bertrand Soulier est auteur, compositeur et chanteur. Formé au piano, il s'intéresse aussi bien au jazz, au blues, au rock et la pop. Après des études littéraires, il devient journaliste, puis publiciste. Il se lance dans la musique en 2003 et alterne les piano-bars et les concerts avec le groupe Les Chiens de garde. Son premier album *Discorama* sort en 2008 et le second, *Single* en 2011. Il fait les premières parties de Vanessa Paradis, Thomas Fersen et Véronique Sanson. Il participe actuellement à la création d'*Empire State Building*, une comédie musicale, avec Alain Chamfort.

page 11

PHILIPPE VASSET

© Christine Tamalet

Né en 1972 à Tours, Philippe Vasset est écrivain et journaliste à *Intelligence Online*, lettre confidentielle de renseignement économique. Dans *Un livre blanc* (Fayard, 2007), il a exploré les zones laissées en blanc sur la carte de la région parisienne, inventant une nouvelle forme de littérature géographique. Dans *Journal intime d'un marchand de canons* (Fayard, 2009) et *Journal intime d'une prédatrice* (Fayard, 2010), il mêle la fiction et l'enquête pour décrire les effloraisons incontrôlées de l'économie mondialisée. *La Conjuration* est son septième roman.

pages 20-28

JONAS VITAUD

© G.M. Baldocchi

Né en 1980, Jonas Vitaud obtient quatre premiers prix de piano au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris. Lauréat de plusieurs concours internationaux, il se produit dans de prestigieux festivals et joue régulièrement aux côtés de l'Orchestre de Toulouse, l'Orchestre Philarmonique de Moravie et l'Orchestre de la Radio de Munich. Passionné par la musique contemporaine, il travaille avec Henri Dutilleux, György Kurtag, Philippe Hersant et crée plusieurs pièces de Christian Lauba. Son premier disque solo, sorti en 2011, consacré à Brahms, est salué par la critique.

page 26

MICHEL VUILLERMOZ

© DR

Sociétaire de la Comédie-Française

Né en 1962, Michel Vuillermoz est acteur et metteur en scène. Il se forme au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique et aux côtés d'Ariane Mnouchkine. En 1998, il initie *André le Magnifique*, création collective qui lui vaut le Molière de la révélation masculine et du meilleur auteur. À la Comédie-Française, il triomphe dans *Cyrano de Bergerac*, mis en scène par Denis Podalydès. Au cinéma, il travaille avec Jacques Rivette, Bruno Podalydès, Albert Dupontel, Bertrand Blier, Roman Polanski... Cette année, il est à l'affiche des *Grandes ondes (à l'ouest)* de Lionel Baier et d'*Aimer, boire et chanter* d'Alain Resnais.

pages 22-24-29

LIAO YIWU

© Ph Matsas / Opale

Liao Yiwu est né en 1958. Poète remarqué de l'avant-garde chinoise, il bascule dans la dissidence avec la tragédie de Tian'anmen. Libéré en 1994, après quatre ans de prison, il a vécu comme un marginal, poète, musicien, chanteur et écrivain. Ses livres sont interdits en Chine, mais il est l'un des écrivains chinois les plus lus clandestinement. Menacé d'un nouvel emprisonnement, Liao Yiwu s'est enfui en 2011. Il a publié *Dans L'Empire des ténèbres* (François Bourin éditeur, 2013) et *La Chine d'en bas* (éditions 13e Note, 2014). Il vit aujourd'hui en Allemagne et a reçu en 2012 le prix pour la Paix des libraires allemands.

page 19

CAROLE ZALBERG

© DR

Née en 1965, Carole Zalberg vit à Paris. Romancière, elle est notamment l'auteur, chez Phébus, de *Chez eux* (2004) et *Mort et vie de Lili Riviera* (2005) et, chez Albin Michel, de *La Mère horizontale* (2008) et *Et qu'on m'emporte* (2009). Elle a obtenu le grand prix de la Société des gens de lettres du Livre Jeunesse pour *Le Jour où Lania est partie* (Nathan Poche, 2008). Animatrice d'ateliers d'écriture en milieu scolaire et de rencontres littéraires, Carole Zalberg travaille également à des projets en lien avec le cinéma et le théâtre.

pages 15-28

ALICE ZENITER

© DR

Née en 1986, Alice Zeniter est normalienne, doctorante en études théâtrales et chargée d'enseignement à Paris III. Elle a vécu en Hongrie, où elle a enseigné le français. A seize ans, elle publie son premier roman *Deux moins un égal zéro* (Éditions du Petit Véhicule, 2002). Suivent *Jusque dans nos bras* (Albin Michel, 2010) et *Sombre dimanche* (Albin Michel, 2013) pour lequel elle obtient le prix du Livre Inter. Elle écrit aussi pour le théâtre (*Spécimenshumains avec monstres*, 2010), collabore régulièrement à la mise en scène de pièces de théâtre avec la compagnie Pandora. Elle travaille également comme dramaturge et auteure pour la compagnie Kobal't.

pages 10-20-28

Découvrez la Fondation Jan Michalski pour l'Écriture et la Littérature, située à Montricher, sur notre site : www.fondation-janmichalski.com, et rejoignez-nous sur les réseaux sociaux.

FONDATION JAN MICHALSKI POUR L'ECRITURE ET LA LITTERATURE

RENAULT CAPTUR.
UN CROSSOVER. DES MILLIERS DE POSSIBILITÉS.
CARROSSERIE BI-TON*
JANTES ALLIAGE 17" DIAMANTÉES*
DÉCORS EXTÉRIEURS ET INTÉRIEURS**
RENAULT CAPTUR.
VIVEZ L'INSTANT.
Véhicule présenté avec options. *De série ou en option selon version. En option selon version.
Consommations mixtes min/max (l/100 km) : 3,6/5,4. Émissions de CO2 min/max (g/km) : 95/125. Consommations et émissions homologuées.

RENAULT RETAIL GROUP

RENAULT RETAIL GROUP GRAND ROUEN
ROUEN
184 av du Mont Riboudet - Tél. 02 32 10 41 41
www.renault-rouen.fr

BARENTIN
Rue Aristide Briand - Tél. 02 32 94 91 91

RENAULT

FONDATION CRÉDIT COOPÉRATIF
FONDATION D'ENTREPRISE

«Il existe un lien puissant
entre la création artistique et le projet social»

La Fondation Crédit Coopératif soutient Terres de Paroles depuis sa création.
En luttant contre l'illettrisme par la transmission du plaisir de lire, le festival fait écho au mécénat croisé culture-solidarité de la Fondation Crédit Coopératif. Grand mécène de la culture depuis 2010.

www.credit-cooperatif.coop/fondation/

Fondation d'entreprise Crédit Coopératif - 92002 Nanterre cedex - BythewayCreacom
Photos : Getty Images, GraphicObsession, Photodisc.

LES PARTENAIRES MÉDIA DU FESTIVAL TERRES DE PAROLES

LiRE:

France 3 haute-normandie

France bleu haute-normandie

La Quinzaine littéraire

PARIS NORMANDIE — QUOTIDIEN NORMAND

HAVRE LIBRE

LE HAVRE PRESSE

LE PROGRÈS DE FÉCAMP

EN SEINE-MARITIME, LE DÉPARTEMENT AIDE LES COLLÉGIENS
À SE CULTIVER SANS SE RUINER...

PASS' CULTURE 76
collégiens

un chéquier d'une valeur de 40€ à utiliser pour...

CONCERTS
CINÉMA
DANSE
THEATRE
MUSIQUE
LECTURE
CHANT
ARTS PLASTIQUES

Seine-Maritime Le Département

Pour l'obtenir gratuitement,
inscris-toi sur **www.collegiens76.net**

LA CARTE REGION
RÉGION HAUTE NORMANDIE
→ www.lacarteregion.com

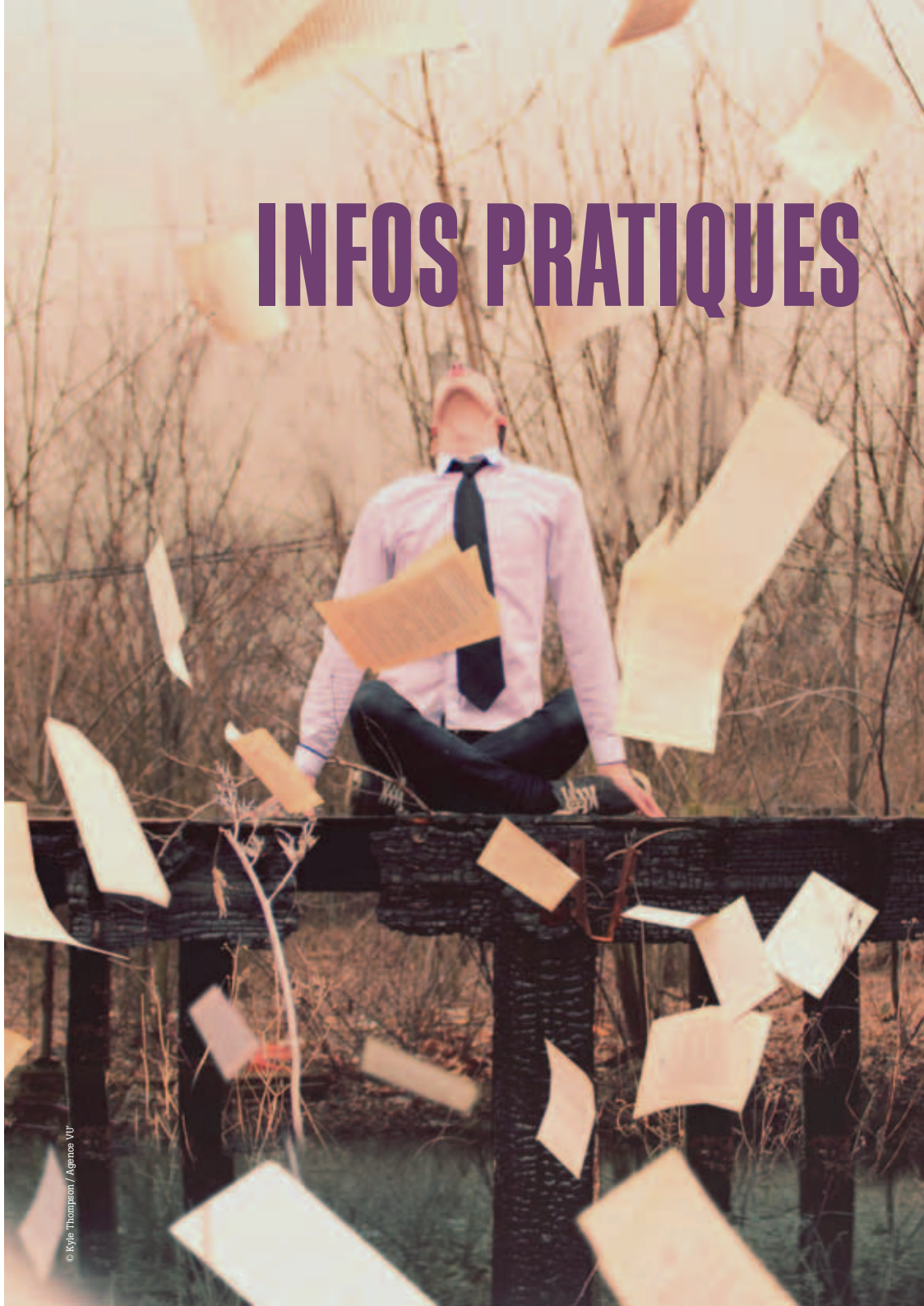
Avec La carte Région, 15€ pour vos loisirs. Pensez à l'utiliser sur le festival Terres de Paroles !

Après la terminale, conservez La carte Région.
En première année d'enseignement supérieur, elle devient **La carte Région liberté.**

Toute l'info sur :
www.lacarteregion.com
ou au 02 35 52 22 50

c comme c | orangelogroupe.com mars 2014

INFOS PRATIQUES



© Kyle Thompson / Agence VU'

LES LIEUX DU FESTIVAL

GRUCHET-LE-VALASSE
76210

ABBAYE DU VALASSE
Route de l'Abbaye

ESPACE MOZAÏK, MAISON POUR TOUS
5 rue du docteur Gernez

ROUEN
76000

THÉÂTRE DES DEUX RIVES, CDN
48 rue Louis Ricard

AUDITORIUM, MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE ROUEN
rue Jean Lecanuet

SAINT-PHILBERT-SUR-RISLE
27290

SALLE DES BANQUETS
Rue du Doyen Pelletier

PAYS DU ROUMOIS

LA HAYE DE ROUTOT 27350

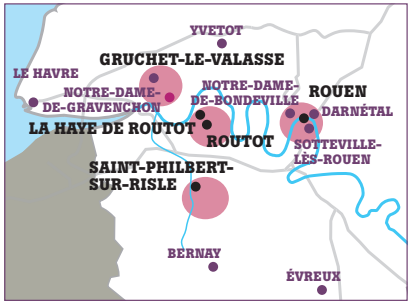
ÉGLISE
Grande Rue

SALLE DES FÊTES
Grande Rue

ROUTOT 27350

SALLE DES FÊTES
Rue du Docteur Collignon

SALLE DES MARIAGES
1 place du Général Leclerc



ET AUSSI

MÉDIATHÈQUES/ BIBLIOTHÈQUES

Centre culturel multimédia
2 rue de la Charentonne
27300 Bernay

Médiathèque
24 Allée des Soupirs
27000 Évreux

Médiathèque départementale de Seine-Maritime
35 rue des Fontaines
76960 Notre-Dame-de-Bondeville

Médiathèque J. H. Paumier
3 place de la Liberté
27350 Routot

Bibliothèque municipale
110 rue des Déportés
76300 Sotteville-lès-Rouen

Médiathèque François Deveaud
3 rue René Coty
76330 Notre-Dame-de-Gravenchon

LIBRAIRIES

À l'Eure des livres
1 rue du Général Leclerc
27300 Bernay

Librairie L'Armitière
5 rue des Basnages
76000 Rouen

Librairie L'Armitière d'Yvetot
10 place Victor Hugo
76190 Yvetot

Librairie La Galerne
148 rue Victor Hugo
76600 Le Havre

ET AUSSI

CHU Hôpital Charles-Nicolle
Amphithéâtre Lecat
1 rue de Germont
76000 Rouen

École nationale supérieure d'architecture de Normandie
27 rue Lucien Fromage
76160 Darnétal

IUT information et communication
quai Frissard
76600 Le Havre

Directeur de la publication Robert Lacombe
Textes Minh Tran Huy, Robert Lacombe, Marie Cherfils, Erwan Vrinat
Coordination éditoriale Muriel Dubos, Courtney Geraghty
Création graphique Jérôme Le Scanff, Réalisation graphique Martine Rousseaux
Photos Kyle Thompson / Agence VU'
Impression Imprimerie Iropa (avril 2014)

Programme sous réserve de modifications
Licences d'entrepreneur de spectacles Licence 2 : 2-1054802 Licence 3 : 3-1054801

Tous droits réservés EPCC Arts 276

BILLETTERIE

1 LECTURE 5€

PASS 3 LECTURES 12€

ou

À partir de 3 lectures achetées, bénéficiez du tarif dégressif de 4€ par lecture. Les places supplémentaires sont également au tarif de 4€.

Tarif valable pour plusieurs lectures différentes ou la même lecture à plusieurs.

En prévente uniquement.

DÎNER-BUFFET 10€

Réservation vivement recommandée au 02 32 10 87 07

RENCONTRES

Les rencontres et débats sont gratuits.

Lecture

Dîner-buffet

- Les lectures durent environ 45 minutes
- Les rencontres à l'issue des lectures durent environ 40 minutes

LES BILLETS SONT EN VENTE

À partir du mardi 22 avril, puis du lundi au vendredi de 13h à 17h.

AU GUICHET DU FESTIVAL
3, rue Adolphe Chéruel 76000 Rouen
Métrobus, station Beauvoisine
02 32 10 87 07 – billetterie@arts276.com

SUR LE SITE INTERNET
www.terres-de-paroles.com

DANS LES LIBRAIRIES PARTENAIRES (pour certaines lectures)
À l'Eure des livres – Bernay, Librairie L'Armitière – Rouen, Librairie L'Armitière – Yvetot, Librairie La Galerne – Le Havre

SUR LES LIEUX DES MANIFESTATIONS
Le jour des manifestations, la vente des billets se fait uniquement sur place, 30 minutes avant le début de chaque lecture (**pas de règlement par carte bancaire**).

Le Pass 3 lectures à 12€ n'est vendu qu'en prévente.

RÈGLEMENTS ACCEPTÉS

Espèces, carte bancaire (également par téléphone), chèque à l'ordre d'Arts 276, chèque culture, chèque vacances, Carte région, Pass'culture 76 et Carte culture.

ACCÈS AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

Renseignements au 02 32 10 87 07

ARTS 276 / FESTIVAL TERRES DE PAROLES
3, RUE ADOLPHE CHÉRUEL 76000 ROUEN
02 32 10 87 07
terres-de-paroles.com

ÉQUIPE **PRÉSIDENT** Nicolas Rouly **VICE PRÉSIDENTS** Pierre Carel, Francis Courel, Emmanuèle Jeandet-Mengual
DIRECTION Robert Lacombe Directeur Matthieu Bardiaux Administrateur Courtney Geraghty Secrétaire générale, conseillère artistique **COLLABORATIONS ARTISTIQUES** Minh Tran Huy **COMMUNICATION** Muriel Dubos Responsable de la communication Stéphanie Malnuit Relations avec la presse Marie Cherfils Chargée de communication numérique **RELATIONS AVEC LE PUBLIC** Erwan Vrinat Responsable des relations avec le public Marie Perrier Relations avec le secteur éducatif Isabelle Perreur Relations avec les comités d'entreprises et associations **BILLETTERIE** Alexandra Ferreri Responsable billetterie Julie Verne Billetterie **DIFFUSION ET ACCUEIL PUBLIC** Fatima Hachefa **ADMINISTRATION** Nathalie Gaston Responsable comptabilité Fabienne Ulrich Assistante de direction, aide comptable **PRODUCTION** Paul Mendras Responsable des productions Clotilde Musard Chargée de production, relations avec les lieux partenaires Jean Morillon Attaché de production, accueil artistes Jovana Popovic Accueil artistes **TECHNIQUE** Christophe Marchand Directeur technique Jean-René Trévilly Régisseur général et l'équipe de techniciens intermittents du spectacle et l'équipe d'accueil du public et des artistes

CALENDRIER

VENDREDI 16 MAI — P. 10-11

Le Havre

IUT	14h30	COGITATION Table ronde n°1 **Écrivains et territoires**
	16h	COGITATION Table ronde n°2 **Lectures, performances, musique**

Abbaye du Valasse

Salon Reine Mathilde	19h	**LE VILLAGE ÉVANOUI** Bernard Quiriny / Mathilda May
Salon Reine Mathilde	20h30	**LA GRÂCE DES BRIGANDS** Véronique Ovaldé & Bertrand Soulier
Grande Halle	22h	**Dîner**

SAMEDI 17 MAI — P. 12-13-14

Gruchet-le-Valasse

Espace Mozaïk	11h	Atelier de lecture à voix haute avec **PHILIPPE CALVARIO**

Abbaye du Valasse

Salon Reine Mathilde	15h	**EN FINIR AVEC EDDY BELLEGUEULE** Édouard Louis / Philippe Calvario
Salon Reine Mathilde	16h	**MON SOMMEIL SERA PAISIBLE** Alain Absire / Marianne Denicourt
Salon Fauquet	16h30	**CEUX QUI REVIENNENT** Maryline Desbiolles / Irène Jacob
Salon Reine Mathilde	17h30	**LA PETITE COMMUNISTE...** Lola Lafon & Olivier Lambert, Julien Rieu De Pey
Salon Fauquet	17h30	**JE NE RETROUVE PERSONNE** Arnaud Cathrine / Éric Caravaca
Salon Fauquet	18h15	Rencontre **LE PASSÉ RESSUSCITÉ** entre Maryline Desbiolles et Arnaud Cathrine
Grande Halle	19h	**Dîner**
Salon Fauquet	20h30	**JUSTINE OU LES MALHEURS DE LA VERTU** Marquis de Sade / Philippe Calvario
Salon Fauquet	21h30	**LETTRES DE PRISON** Marquis de Sade / Nicolas Pignon

DIMANCHE 18 MAI — P. 15

Abbaye du Valasse

Salon Reine Mathilde	15h	**SOUVIENS-MOI** Yves Pagès / Éric Caravaca
Salon Reine Mathilde	16h	**CALCUTTA** Shumona Sinha / Irène Jacob
Salon Reine Mathilde	16h45	Rencontre **MÉMOIRE ET NOSTALGIE** entre Shumona Sinha et Yves Pagès
Salon Reine Mathilde	17h30	**FEU POUR FEU** Carole Zalberg & Éric Slabiak
Grande Halle	19h	**Dîner**

LUNDI 19 MAI — P. 16

Évreux

Médiathèque	19h30	Rencontre avec **ARTHUR DREYFUS**

Rouen

Musée des Beaux-Arts	20h	**LETTRES À UN JEUNE POÈTE** Rainer Maria Rilke / Marie-Sophie Ferdane
Musée des Beaux-Arts	21h	**À L'OUEST, RIEN DE NOUVEAU** Erich Maria Remarque / Nicolas Pignon

MARDI 20 MAI — P. 17-18

Rouen

Hôpital Charles-Nicolle	12h30	Grand débat **LITTÉRATURE ET MÉDECINE** Maylis de Kerangal et Jean-Paul Bessou

Notre-Dame-de-Gravenchon

Médiathèque	18h	Rencontre avec **DUONG THU HUONG**

Sotteville-lès-Rouen

Bibliothèque	18h	Rencontre avec **MAYLIS DE KERANGAL**

Rouen

Théâtre des deux rives	20h	**TROIS JOURS À ORAN** Anne Plantagenet / Marie-Armelle Deguy
Théâtre des deux rives	21h	**LA PRÉPARATION DE LA VIE** Colette Fellous / Irène Jacob
Théâtre des deux rives	21h45	Rencontre **PAYS RÊVÉS** entre Anne Plantagenet et Colette Fellous

MERCREDI 21 MAI — P. 19

Rouen

Théâtre des deux rives	20h	**DANS L'EMPIRE DES TÉNÈBRES** Liao Yiwu / Pierre Martot
Théâtre des deux rives	21h	**LES COLLINES D'EUCALYPTUS** Duong Thu Huong / Marianne Denicourt
Théâtre des deux rives	22h	Grand débat **LITTÉRATURE ET DISSIDENCE** Duong Thu Huong et Liao Yiwu animée par Pierre Haski. Grand témoin : Jack Lang

JEUDI 22 MAI — P. 20

Notre-Dame-de-Bondeville

Bibliothèque	11h	Rencontre / Lecture avec **ALICE ZENITER** lue par Marie-Sophie Ferdane

Darnétal

ENSA, Grand amphi	12h30	Rencontre avec **PHILIPPE VASSET**

Saint-Philbert-sur-Risle

Salle des banquets	19h30	**L'ÉNIGME DU RETOUR** Dany Laferrière par lui-même
Salle des banquets	21h	**LA CONJURATION** Philippe Vasset / Pierre Martot

VENDREDI 23 MAI — P. 21

Routot

Salle des fêtes	19h30	**JOURNAL D'UN ÉCRIVAIN EN PYJAMA** Dany Laferrière par lui-même
Salle des fêtes	20h30	**COMMENT J'AI APPRIS À LIRE** Agnès Desarthe par elle-même
Salle des fêtes	21h15	Rencontre **LES COULISSES DE L'ÉCRITURE** entre Agnès Desarthe et Dany Laferrière
Chapiteau	22h	**Dîner**

SAMEDI 24 MAI — P. 22-23-24-25

Routot

Médiathèque Paumier	11h	**LE POULET FERMIER** Lecture jeunesse Agnès Desarthe / Marie-Hélène Garnier
Mairie	11h	Atelier de lecture à voix haute animé par **MICHEL VUILLERMOZ**

Bernay

Médiathèque	11h	Rencontre avec **BERNARD CHAMBAZ**

Rouen

Librairie l'Armitière	15h30	Rencontre avec **DANY LAFERRIÈRE**

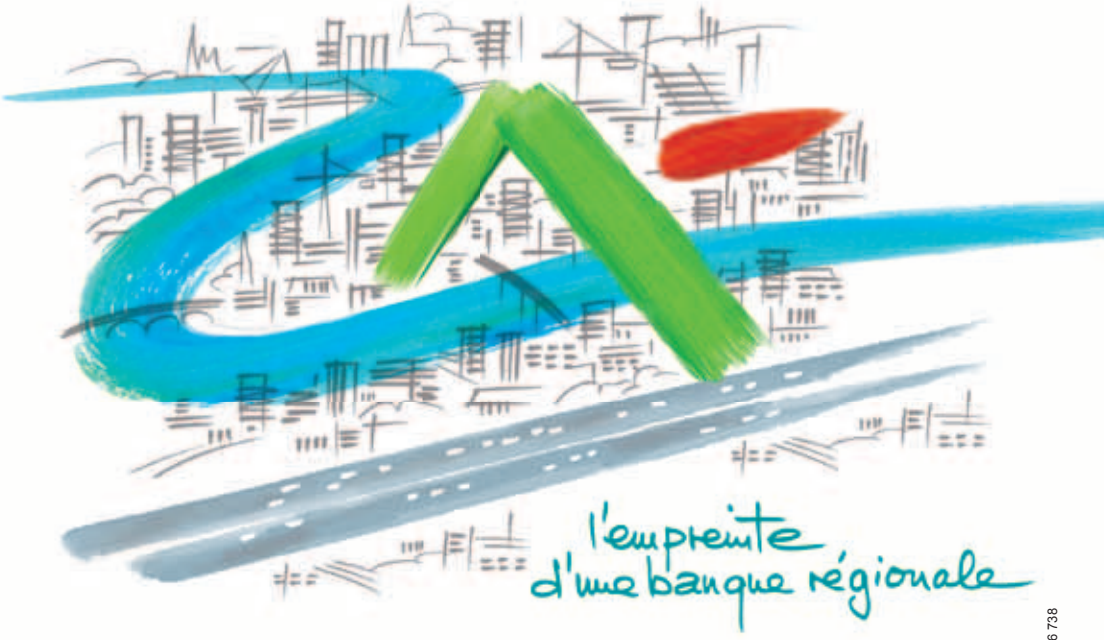
La Haye de Routot

Salle des fêtes	15h	**SI LES BOUCHES SE FERMENT** Alban Lefranc / Denis Lavant
Église	15h30	**LETTRES DU FRONT** Ernest Hemingway / Michel Vuillermoz
Salle des fêtes	16h30	**HISTOIRE DE MA SEXUALITÉ** Arthur Dreyfus / Nicolas Maury
Église	16h30	**LE BRAVE SOLDAT CHVÉÏK** Jaroslav Hašek / Bruno Putzulu
Salle des fêtes	17h30	**PING-PONG** Brigitte Giraud & Albin de la Simone
Église	17h30	**DERNIÈRES NOUVELLES DU MARTIN-PÊCHEUR** Bernard Chambaz / Nicolas Pignon
Salle des fêtes	18h30	Rencontre **DÉCOUVRIR SON CORPS** entre Brigitte Giraud et Arthur Dreyfus
Chapiteau	19h	**Dîner**
Salle des fêtes	20h30	**VOYAGE AU BOUT DE LA NUIT** Louis-Ferdinand Céline / Denis Lavant

DIMANCHE 25 MAI — P. 26-27

Routot

Salle des fêtes	15h	**KINDERZIMMER** Valentine Goby par elle-même & Jonas Vitaud
Salle des fêtes	16h	**RÉPARER LES VIVANTS** Maylis de Kerangal / Bruno Putzulu
Salle des fêtes	16h45	Rencontre **ENTRE LA VIE ET LA MORT** entre Maylis de Kerangal et Valentine Goby
Salle des fêtes	18h	**LA VIE IMPOSSIBLE D'EDUARDO BERTI** par lui-même & Las Hermanas Caronni
Chapiteau	19h	**Dîner**
Chapiteau	20h30	**CONCERT** Las Hermanas Caronni



NORMANDIE-SEINE

Le bon sens a de l'avenir

partenaire du

FESTIVAL TERRES DE PAROLES

www.lempreintedunebanqueregionale.fr

CAISSE RÉGIONALE DE CRÉDIT AGRICOLE MUTUEL DE NORMANDIE-SEINE - RCS ROUEN 433 786 738